

SECTION Y: ABOUT YOU

Poyamba: muli bwanji, mwayenda bwanji? First: how are you, how was your journey here.....

Y1 Mongoyelekeza, mwayenda mtunda wautali bwanji kuti mufike kuno? <i>About how far did you travel to get here?</i> INTERVIEWER: We're asking about DISTANCE here If don't know, enter 888; If traveled from very far, enter 777	[] Kilometers
Y2 Mongoyelekeza, zinakutengelani nthawi yayitali bwanji kuti mufike kuno? <i>About how much time did it take you to get here?</i> INTERVIEWER: We're asking about TIME here	[] 1.....MINUTES 2.....HOURS
Y3 Alipo amene anakupelekezani? <i>Did anyone accompany you here today?</i>	Yes.....1 No.....0 → Y5
Y4 IF YES: Ndi ndani amene anakupelekezani? <i>Who accompanied you?</i> INTERVIEWER: Check all that apply	A Partner 1 B Sibling (male) 1 C Sibling (female) 1 D Older relative (male) 1 E Older relative (female) 1 F Friend 1 G Other SPECIFY [].... 1

Nanga zokhuza inuyo, mbiri yanu? And what about you yourself? Your background?

Y5 Kodi ndinu a mtundu wanji? <i>What tribe do you belong to?</i> INTERVIEWER: Do not read list, only one answer is possible	Yao 1 Chewa..... 2 Lomwe 3 Tumbuka..... 4 Ngoni 5 Sena 6 Tonga..... 7 Senga..... 8 Other SPECIFY [].... 9
Y6 Kodi ndi ziyanhulo ziti zimene mukhonza kuyankhula bwinobwino? <i>What languages can you speak well enough to have a conversation?</i> INTERVIEWER: Do not read list, check all that apply	A Yao 1 B Chewa..... 1 C Lomwe 1 D Tumbuka..... 1 E Ngoni..... 1 F Sena..... 1 G Tonga..... 1 H Senga..... 1 I English..... 1 J Other SPECIFY[].... 1
Y7 Ndi anthu angati kuphatikizapo inuyo amene amagona mnyumba mwanu nthawi zambiri? <i>How many people, including yourself, usually sleep in your household?</i>	[]
Y8 Ndi ana angati omwe ali ndi zaka zosaposera 15? <i>How many of these are children under the age of 15?</i>	[]
Y9 Ndi angati achikulire ali oposera zaka 64? <i>How many are elderly, over age 64?</i>	[]
Y10 Ndi angati omwe ali ndi zaka pakati pa 15 ndi 64? <i>How many are between the ages of 15 and 64?</i> INTERVIEWER: Check that Y8+Y9+Y10=Y7	[]

Y11 Munabadwa chaka chanji? <i>When were you born? [birth date]</i> INTERVIEWER: 88 for month or day if unknown, must fill year	dd[____][____] mm[____] yy[____][____][____] Birthyear_TLT1: Birth year as reported in TLT1. See age reporting documentation.
Y12 Mumakhala mudzi wanji? <i>In which village do you live?</i>	[_____]
Y13 Mudzi umenewo uli m'balaka muno? <i>Is this in Balaka District?</i>	Yes.....1 No.....0
Y14 Kodi umewu ndi mzinda, tauni, Trading Centre kapena ndi mudzi? <i>Is this a city, town, trading centre or village?</i>	City.....1 Town.....2 Trading centre.....3 → Y16 Village.....4
Y15 Mumatenga nthawi yitali bwanji kuh tuyende kukafika ku Trading Centre imene muli nayo pafupi? <i>How long does it take you to walk to the nearest trading centre?</i>	[_____] minutes
Y16 Kodi chibadwireni mwakhala muli m'dera limeneli? <i>Have you always lived in the current location?</i>	Yes.....1 → Y20 No.....0
Y17 Mwakhala nthawi yitali bwanji kudelalino? <i>How long have you lived here?</i>	[_____] Number 1.....MONTHS 2.....YEARS
Y18 Ndi chifukwa chiti chenicheni chomwe munasamukira kudelalino? <i>What was the main reason you moved here?</i> DO NOT READ RESPONSES INTERVIEWER: if respondent says that they moved with a spouse or with parents, ask why the parents or spouse moved and record reason here.	Looking for a job 1 Seasonal work 2 Work (non-seasonal) 3 Start new job/business 4 Family or village conflict 5 To attend school 6 Returning home 7 Join spouse after marriage 8 Leave former spouse after divorce/widowhood 9 Hospitalization/health problem 10 Staying with/caring for relative 11 Better land for farming 12 Other SPECIFY [_____] 13
Y19 Kuyambira pomwe munali zaka zisanu ndimadera ena angati asiyanasiyana amene mwakhalako kwa miyezi itatu kapena kuposera apo? <i>Since you were five years old, in how many different locations did you live for three months or more?</i>	[_____] Number
Y20 Kodi munalekaza kalasi/fomu iti? <i>What was the last standard/form that you completed?</i> INTERVIEWER: Enter Standard 0 if respondent never attended If respondent has any tertiary, circle 3	Y20a Y20b 1 Standard [_____] 2 Form [_____] 3 Tertiary
Y21 Kodi pakali pano muli pa sukulu? <i>Are you currently enrolled in school?</i>	Yes 1 No 0
Y22 IF FORM 4 OR TERTIARY Kodi muli ndi MSCE? <i>Do you have your MSCE?</i>	Yes 1 No 0

SECTION NG: NUMBERS GAME

Tsopano tisewela masewela. Ndiwelenga manambala ena kwa inu kamodzi kokha, ndidzadikira kwa kanthawi pang'ono kenako ndidzakufunsani kuti mubweleze ma nambalawo. Mwakonzeka kuti tiyambe?

Poyamba mungoyesela mwachitsanzo: **7-9-1**

Now we are going to play a game. I will read some numbers to you one time. I will wait a little and ask you to repeat them. Are you ready to start?

The first one is a practice: 7-9-1

INTERVIEWER: If practice is incorrect, read introduction again.

NG1

INTERVIEWER: Indicate if the respondent repeated the numbers correctly or incorrectly.

(a) 3-9-5	Incorrect 0 → next section Correct 1
(b) 8-2-9-5	Incorrect 0 → next section Correct 1
(c) 3-5-4-2-9	Incorrect 0 → next section Correct 1
(d) 6-1-5-8-7-2	Incorrect 0 → next section Correct 1
(e) 5-7-3-8-2-9-4	Incorrect 0 → next section Correct 1
(f) 9-0-5-2-6-4-9-5	Incorrect 0 → next section Correct 1
(g) 8-4-3-5-7-9-7-1-2	Incorrect 0 → next section Correct 1
(h) 9-6-7-4-8-6-3-0-7-4	Incorrect 0 → next section Correct 1
(i) 5-1-6-8-9-7-2-5-8-3-9	Incorrect 0 → next section Correct 1
(j) 3-6-0-4-9-2-0-3-5-7-9-1	Incorrect 0 → next section Correct 1

Digitspan: Total number of correct responses in section NG.

SECTION CR: CHILD ROSTER

Tsopano ndikufuna ndikufunseni za ana omwe munali nawo ndi omwe muli nawo. Ndikufuna ndi dziwem'ndandanda wa ana onse amene munabereka amoyo.

Now I'm going to ask you about any children you have had. I would like to have a complete list of all the children you have ever had who were born alive.

ENTER FOR ALL CHILDREN BORN ALIVE**IF NO CHILD, SKIP TO NEXT SECTION**

	Child 1	Child 2	Child 3	Child 4	Child 5
cr2 Chonde ndiwuzeni dzina/maina a anawa. <i>Please tell me the all the children's names.</i>					
cr3 Kodi [DZINA] ndi wamkazi/wammuna? <i>Is [NAME] male or female?</i> 1 Male 2 Female					
cr4 Kodi [DZINA] anabadwa mwezi ndi chaka chiti? <i>In what month and year was [NAME] born? Probe: what is his/her birthday?</i>	M []	M []	M []	M []	M []
cr5 INTERVIEWER: If month=DK, probe for best guess. If still no, enter "88".	Y []	Y []	Y []	Y []	Y []
cr6 Kodi dzina la amai ake a(dzina) omubeleka ndi ndani? <i>What is the name of [NAME's] biological mother</i> INTERVIEWER: Write mother's first name, last initial					
cr7 Kodi amai ake a omubeleka a(dzina) ali moyo? <i>Is [NAME's] biological mother alive?</i> Yes 1 No 0 → cr17 DK 88 → cr17					
cr8 Kodi amai ake a(dzina) omubeleka mumakhala nawo nyumba imodzi? <i>Is the biological mother living in the household?</i> Yes 1 No 0					

ASK OF ALL CHILDREN

cr17 Kodi [DZINA] anakali moyo? <i>Is [NAME] still alive?</i> Yes 1 No 0 → cr28					
--	--	--	--	--	--

LIVING CHILDREN ONLY

cr18 Ngati [DZINA] ali moyo, kodi amakhala ndi inu? <i>Is [NAME] living with you?</i> Yes 1 → cr21 No 0					
cr19m Kodi [DZINA] akukhala ndi ndani? <i>With whom is [NAME] living?</i> INTERVIEWER: DO NOT READ RESPONSES Mother 1 Mother's parents 2 Mother's sibling 3 Mother's other relatives 4 Father's family 5 Other SPECIFY [_____] 6					
cr20 Chifukwa chani [DZINA] sakhalala ndi inu? <i>Why isn't [NAME] living with you?</i> INTERVIEWER: DO NOT READ RESPONSES Divorce 1 For school 2 Remarriage 3 Can't take care of him/her 4 Other SPECIFY [_____] 5					

		Child 1	Child 2	Child 3	Child 4	Child 5
cr21	<p>Potengera zinthu zonse, munganene kuti umoyo wa [DZINA] ndiotani pakadali pano: <i>In general, would you say [NAME]'s health now is:</i></p> <p>Wabwino koposa Excellent 1 Bwino kwambiri Very Good 2 Bwino Good 3 Choncho Fair 4 Suli bwino konse Poor 5 <i>Don't know</i> 88</p>					
cr22	<p>Kodi mungasiyanitse motani umoyo wa [DZINA] ndi anthu ena a m'mudzi mwanu omwe akufanana nawo zaka? <i>How would you compare [NAME]'s health to other people of the same age and sex in your village?</i></p> <p>Uli bwino kwambiri Much Better 1 Uli bwino ndithu Better 2 Siunasinthe Some 3 Siwuli bwino Worse 4 Siwuli bwino konse Much Worse 5 <i>Don't know</i> 88</p>					
cr23	<p>Pa masabata awiri apitawa [DZINA], anadwalapo chifuwa chophatikizana ndi kubanika? <i>In the past two weeks, has [NAME] had a cough that is accompanied with short rapid breathing?</i></p> <p>Yes 1 No 0 DK 88</p>					
cr24	<p>Pa masabata awiri apitawa, [DZINA] anadwalapo matenda otsekula mmimba? <i>In the past two weeks, has [NAME] had diarrhea?</i></p> <p>Yes 1 No 0 DK 88</p>					
cr25	<p>Pa masabata awiri apitawa [DZINA] anatenthapo thupi? <i>In the past two weeks, has [NAME] had a fever?</i></p> <p>Yes 1 No 0 Don't know 88</p>					
IF CHILD BIRTH YEAR <=2009						
cr26	<p>Kodi (dzina) alipa sukulu? <i>Is [NAME] enrolled in school?</i></p> <p>Yes 1 No 0</p>					
cr27	<p>Kodi (dzina) anayamba sukulu ali ndi zaka zingati? <i>At what age did [NAME] first go to school?</i></p> <p>INTERVIEWER: If never enrolled in school, enter 55</p>					
IF CHILD DIED						
cr28	<p>Kodi [DZINA] anamwalira liti? <i>When did he/she die?</i></p> <p>Month of death, 88 if DON'T KNOW</p>	M []	M []	M []	M []	M []
cr29	<p>Year of death</p>	Y []	Y []	Y []	Y []	Y []

SECTION P: Pregnancy

Ndingofuna kutsimikiza kuti ndalemba chilichonse --
So, just to be sure I have got everything --

P17 Ndipo muli ndi ana ____ omwe ali moyo <i>You have _____ living children.</i>	[_____]
--	---------

SECTION LM: LONDON MEASURE OF UNPLANNED PREGNANCY (LMUP)

LM0 <p>Mafuso otsatilawa akufansa zanthawi yomaliza yomwe munapereka mimba. Ndi nthawi yiti imene manapeleka mimba komaliza? Izi zikhoza kukhala kwa akazi anu, chibwenzi chanu, kapena wina aliyense yemwe munagonana naye kamodzi kapena kawiri. <i>In the next question, we ask about the most recent time that you got a woman pregnant. When was the last time you got a woman pregnant? This could be a wife, a girlfriend or someone you just had sex with once or twice.</i> INTERVIEWER: Enter month/year of last pregnancy. This should be the date of the birth, date of miscarriage/abortion, or this month if partner is currently pregnant. If before 2014, it is OK to estimate month or enter "88" for month. If never have impregnated a woman, enter 55/5555 and SKIP to Next Section</p>	LM0m / LM0y <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> M M Y Y Y Y IF YEAR LESS THAN 2013, SKIP TO NEXT SECTION
---	--

Mafuso ena otsatirawa akufunsani mafunso wokhuzana ndi momwe zinkakuchitikirani ndi momwe mumamvera pa nthawi yomwe akazi anu amatenga mimba. Pa funso liri lonse pali m'ndandanda wa mayankho omwe tawayerekezera. Poyankha ma funsowa gamizilani za mimba imeneyi. Ndikamatyi mkazi/chibwenzi changa tikutanthauza mkazi wanu/chibwenzi chanu. These questions ask about your circumstances and feelings around the time this woman became pregnant. For every question there is a list of possible answers. Please think of this pregnancy when answering these questions. When I say "my wife" or "my girlfriend", I mean "your wife" or "your girlfriend".

LM1 <p>Funsoli likufunsa za njila zolerera. Izi zikhoza kukhala makondomu, mapilitsi, jekeseni, norplant kapena kutseka kwa abambo kapena amai kapena njira ina iri yonse yoteteza kuti musapeleke mimba. Mwezi omwe mkazi/chibwenzi changa chinatenga mimba.....</p> <p><i>This question asks about contraception. This might include condoms, pills, injections, implants, coils, vasectomy, female sterilisation or any other method aimed at delaying pregnancy. In the month that my partner became pregnant...</i></p>	Ine/ife sitimagwiritsa ntchito njira zolerera I/we were not using contraception 1 Ine/ife timagwiritsa ntchito njira zolerera koma osati nthawi zonse I/we were using contraception, but not on every occasion 2 Ine/ife timagwiritsa ntchito njira zolerera nthawi zonse koma njirazi sizinagwire ntchito chifukwa (inang'ambika, inasutha, inavuka, inatuluka, sizinagwire ntchito) kanthawi kena. I/we always used contraception, but knew that the method had failed (i.e., broke, moved, came off, came out, not worked) at least once 3 Ine/ife timagwiritsa ntchito njira zolerera nthawi zonse. I/we always used contraception 4
LM2 <p>Poyembekezera kukhala mzibambo, ndikuganiza kuti mimbayi inabwera.....</p> <p><i>In terms of becoming a father, I feel that her pregnancy happened at the...</i></p>	Panthawi yoyenera right time 1 Inde, koma sinali nthawi yoyenera kwenikweni ok, but not quite right time 2 Nthawi yosayenera wrong time 3
LM3 <p>Mafuso angapo otsatilawa ndi okhudza inuyo musanapeleke mimba. Mkazi wanga/chibwenzi changa asanakhale ndi mimba...</p> <p><i>The next few questions ask about before your partner became pregnant. Just before I impregnated my partner...</i></p>	Ndinali ndi cholina choti mkazi wanga akhale ndi mimba I intended my partner to get pregnant 1 Ndinkasinthasinta maganizo My intentions kept changing 2 Ndinalibe cholina choti mkazi wanga atenge mimba I did not intend to get my partner pregnant 3
LM4 <p>Mkazi wanga/chibwenzi changa asanakhale ndi mimba.....</p> <p><i>Just before I impregnated my partner...</i></p>	Ndimafuna kukhala ndi mwana I wanted to have a baby 1 Ndinali ndi maganizo osiyansasiyana pa zokhala ndi mwana I had mixed feelings about having a baby 2 Sindimafuna kukhala ndi mwana I did not want to have a baby 3
LM5 <p>Mkazi wanga/chibwenzi changa asanakhale ndi mimba.....</p> <p><i>Just before I impregnated my partner...</i></p>	Ine ndi wokondedwa wanga tinagwirizana kuti akhale ndi mimba My partner and I had agreed that we would like her to get pregnant 1 Ine ndi wokondedwa wanga tinakambiranana zokhala ndi ana, koma sitinagwirizane kuti akhale ndi mimba My partner and I had discussed having children together, but hadn't agreed for her to get pregnant 2 Sitinakambiranepo zokhala ndi ana We never discussed having children together 3
LM6m <p>Mkazi wanu/chibwenzi chanu asanakhale ndi mimba, munachitapo chilichonse chopititsa thanzi lanu patsogolo pokonzekera mkazi wanu kukhala ndi mimba?</p> <p><i>Before impregnating your partner, did you do any of the following to improve your health in preparation for her pregnancy?</i></p> <p>INTERVIEWER: CHECK ALL THAT APPLY</p>	Ndimasunga ndalamama I saved money A Ndinasiya kapena kuchepetsa kumwa zolezeletsa I stopped or cut down drinking alcohol B Ndimafunsira chithandizo kapena malangizo a kuchipatala / a zaumoyo I sought medical/health advice C Ndinasiya kuyenda ndi achikondi ena I stopped going for other partners D Ndinasiya kumenya okondedwa wanga I stopped beating my partner E Sindinachite china chiru chonse pa zomwe zanenedwazi ndisanapereke mimba. I did not do any of the above before impregnating my partner F
LM7 <p>INTERVIEWER: Confirm outcome of that pregnancy</p>	still pregnant 1 live birth (child still alive) 2 live birth (child passed away) 3 abortion 4 miscarriage 5 still birth 6

SECTION E: FERTILITY PREFERENCES

F1	Nthawi zambiri anthu samakhala ndi nambala yeniyeni ya ana omwe amafuna. Mutakhala ndi nambala yeniyeni ya ana omwe mukufuna, mungafune kukhala ndi ana angati? <i>People often do not have exactly the same number of children they want to have. If you could have exactly the number of children you want, how many children would you want to have?</i>	Number [_____] Non-numeric/Up to God...77 Don't Know.....88
F0	Kodi chibwenzi chanu chili ndi mbimba pano? Is your partner currently pregnant?	
		NOT PREGNANT PREGNANT
F5	Kodi mungakonde mutabereka mwana [wina]? Would you like to have a(nother) child?	Kodi mungakonde mutabereka mwana wina pambuyo pa mwana amene mukuyembekezera kubadwayu? <i>Would you like to have another child after the child you are expecting is born?</i>
	Inde Yes1 Ayi No.....0	Inde Yes.... 1 Ayi No.....0
F6	ASK IF F0 DOES NOT EQUAL 1 Kodi akazi anu atapezeka ndi mimba mwezi ukubwerawu, nkhani imeneyi ingakhale: <i>If you found out next month that your wife/partner was pregnant, would that news be:</i> <i>(READ RESPONSES)</i>	Very bad 1 Yoipa kwambiri kwa inu Fairly bad 2 Yoipirapo Neither good nor bad 3 Siyabwino kapena yoipa Fairly good 4 yabwinoko Very good 5 Yabwino kwambiri Don't know 88 Sindikudziwa
ALL RESPONDENTS		
F7	Kodi mungakonde mutadikira nthawi yitali bwanji musanabereke mwana wanu woyamba/wotsatira? <i>How long would you like to wait before having your first/next child?</i>	Pompano/posachedwa pa As soon as possible..... 1 Pasanathe zaka ziwiri Less than two years..... 2 Zaka ziwiri kufikira zitatu Two to three years 3 Zaka zitatu kufikira zaka zinayi Three to four years 4 Zaka zinayi kufikira zaka zisanu Four to five years..... 5 Zaka zisanu kapena kuposela apo Five or more years..... 6 --> F8 Mulimonse/nthawi ina iliyonse No preference..... 7 Sindikufuna mwana (wina) Don't want a(nother) child... 8 Sindikudziwa Don't Know 88
ASK ONLY OF THOSE WHO RESPONDED "FIVE OR MORE YEARS" TO QUESTION F7		
F8	Chonde mungandiuzecko nambala yeniyeni ya zaka zomwe mungafune kudikira. <i>Please tell me the exact number of years you would want to wait.</i>	_____ years (INTERVIEWER: Write in number of years)
F9	Anthu ena amalephera kukhala ndi pathupi, ngakhale akufuna kutero. Ndikothekera bwanji m'mene mukuganizira kuti ndinu osabeleka kapena kukhoza kukhala kovuta kupereka pathupi kwa mzimayi pa nthawi yomwe mukufuna kutero? <i>Some people are unable to impregnate a woman, even if they want to. How likely do you think it is that you will have difficulty impregnating a woman when you want to?</i>	Palibe kuthekera Not at all likely 1 --> Skip to C1 Pali kuthekera pang'ono A little likely.....2 Pali kuthekera mwapakatikati Somewhat Likely...3 Pali kuthekera kwakukulu Very likely4 Don't know88 --> Skip to C1 Refused66 --> Skip to C1
F10	Ndichifukwa chani mukuganiza kuti mukhoza kukhala osabeleka kapena kukhala ndi vuto kupereka pathupi kwa mzimayi pamene mukufuna kutero? <i>Why do you think you might be infertile or have difficulty impregnating a woman when you want to?</i>	

SECTION C: CONDITIONALITIES

Poyamba munandiwa nambala ya ana omwe mumafuna mutakhala nawo ndi nthawi yomwe mukufuna kudzakhala ndi ana/ana ena. Tsopano ndikuwerengerani mndandanda wa zinthu zomwe zitachitika zikhoza kukupangitsani kusintha maganizo. *Earlier you told me about how many children you want to have and when you want to have your next child. Now I'm going to read you a list of things that could happen and might change your mind.*

		A	B
C0	Ukwati/ubwenzi wanu unatha, ndipo pano muli pa ukwati/ubwenzi watsopano. <i>Your relationship ended and you now have a new one?</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3
	INTERVIEWER: Did respondent understand? If 'Did not understand', explain using information from Section F.	Understand.....1 Didn't understand.....0	Understand.....1 Didn't understand...0
C1	Chemwali wa mkazi wanu (Mlamu) anamwalira ndipo ana awo ang'ono atatu abwera kudzakhalananu? <i>Your sister-in-law passed away and her three young children came to live with you?</i>	More children.....1 Fewer children2 No change3	Sooner.....1 Later.....2 No change3
C2	Mukupita ku joni/South Africa kukagwira ntchito? <i>You are leaving to work in South Africa?</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3
C3	Mwapeza 1,000,000 kwacha pa mpikisano/pa wachiona ndani. <i>You win 1,000,000 kwacha in the lottery.</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3
C4	Mkazi wanu akufuna ana ocheperapo kuposa omwe inu mukufuna? <i>Your partner wants fewer children than you do?</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3
C5	Mkazi wanu akufuna kukhala ndi ana ochulukirapo kuposa omwe inu mukufuna? <i>Your partner wants more children than you do?</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3
C6	Boma liyamba tsopano kupereka yunifolomu ndi zipangizo zamaphunziro zaulere kwa ophunzira onse a msukulu zapulayimale. <i>The government will provide free uniforms and materials for all primary school students.</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3
C7	Boma la Malawi laganiza zoti ana a msukulu zonse za sekondale asamalipire malapiro ena alionse. <i>The Malawian government decides to remove all secondary school fees.</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3
C8	Mwapeza ntchito yamalipro abwino ndi yokhazikika? <i>You get a job with a good steady salary?</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3
C9	Akazi anu apeza ntchito yamalipro abwino ndi yokhazikika? <i>Your wife gets a job with a good steady salary?</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3
C10	Mwamva mphekesera yoti mkazi wanu akugonana ndi amuna ena? <i>You hear rumors that your partner is sleeping with other men?</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3
C11	Zakumunda kwanu sizinachite bwino chaka chino ndipo kukhala vuto losowa chimanga. <i>Your crops failed this year and there will be a severe maize shortage.</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3
C12	Mwayamba kuonda ndipo muli ndi nkhawa yoti mukhoza kukhala ndi matenda a EDZI. <i>You start losing weight and are worried you might have HIV/AIDS.</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3
C13	Mkazi wanu wayamba kuonda ndipo muli ndi nkhawa yoti akhoza kukhala ndi matenda a EDZI? <i>Your partner starts losing weight and you are worried he might have HIV/AIDS?</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3
C14	Mwana wanu wamng'ono kwambiri akudwala mwakayakaya. <i>Your youngest child is seriously ill.</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3
C15	Muli ndi ana amuna okha okha. <i>You have only male children.</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3
C16	Muli ndi ana akazi okha okha. <i>You have only female children.</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3
C17	Apongozi anu akazi akudwala mwakayakaya? <i>Your mother-in-law becomes ill?</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3
C18	Apongozi anu akazi amwalira? <i>Your mother-in-law passes away?</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3
C19	Mwazindikira kuti muli ndi HIV koma mulibe zizindikiro zilizonse. <i>You learn that you have HIV but don't have any symptoms.</i>	Ana ochulukirapo....1 Ana ocheperapo2 Sizisinha3	Posachedwapa.....1 Mtsogolomu2 Sizisinha.....3

SECTION H: SELF-RATED HEALTH/HAPPINESS

H1	Ndikufuna ndidziwe zochitika m'moyo wanu. Poganizira zinthu zonse, Kodi ndinu wokhutira bwanji ndi moyo wanu? <i>I am interested in your general level of well-being or satisfaction with life. How satisfied are you with your life, all things considered?</i>	Wokhutira kwambiri <i>Very satisfied</i> 1 Wokhutira ndithu <i>Satisfied</i> 2 Wokhutitsidwa basi <i>Somewhat satisfied</i> 3 Wosakhutitsidwabe <i>Somewhat unsatisfied</i> 4 Wosakhutitsidwa konse <i>Very unsatisfied</i> 5
H2	Kodi mukuganiza kuti ndinu okhutitsidwa kwambiri, chimodzimodzi kapena pang'ono poyelekeza ndi anthu ena amene mukufanana nawo zaka a m'mudzi mwanu? <i>Do you think that you are more, equally or less satisfied than other persons your age living in your village?</i>	Wokhutira kwambiri kuposa anthu ena <i>Much more satisfied..</i> 1 Wokhutira ndithu <i>More satisfied</i> 2 Wokhutira mofananira ndi anthu ena m'mudzi mwanu <i>Equally satisfied</i> 3 Wosakhutitsidwa <i>Less satisfied</i> 4 Wosakhutitsidwa konse <i>Much less satisfied</i> 5
H3	Potengera zinthu zonse, munganene kuti umoyo wanu uli: <i>In general, would you say your health now is:</i>	Wabwino koposa <i>Excellent</i> 1 Bwino kwambiri <i>Very Good</i> 2 Bwino <i>Good</i> 3 Choncho <i>Fair</i> 4 Suli bwino konse <i>Poor</i> 5
H4	Kodi mungasiyanitse motani umoyo wanu ndi akazi ena a m'mudzi mwanu omwe mukufanana nawo zaka? <i>How would you compare your health to other people of the same age and sex in your village?</i>	Uli bwino kwambiri <i>Much better</i> 1 Uli bwino ndithu <i>Better</i> 2 Siunasinthe <i>Same</i> 3 Siwuli bwino <i>Worse</i> 4 Siwuli bwino konse <i>Much worse</i> 5
H5	Mwezi wathawu, ndi masiku angati amene munadwala kwambiri ndipo simunapite kusukulu kapena kugwira nchito? <i>In the past month, how many days were you too sick to work or go to school?</i>	[_____] days
H6	Kodi zinthu izi zidakuchitikirani mowirkiza bwanji mwezi watha? <i>How true are the following statements for you in the last month?</i>	
H6a	Ndinali okhumudwa. <i>I have felt depressed.</i>	Pafupipafupi kwambiri <i>Very often</i> 4 Pafupipafupi <i>Fairly often</i> 3 Nthawi zina <i>Sometimes</i> 2 Pafupifupi sizinachitikepo <i>Almost never</i> 1 Sizinandichitikilepo <i>Never</i> 0
H6b	Ndimaona ngati bola ndidakangofa. <i>I have felt life was not worth living.</i>	Pafupipafupi kwambiri <i>Very often</i> 4 Pafupipafupi <i>Fairly often</i> 3 Nthawi zina <i>Sometimes</i> 2 Pafupifupi sizinachitikepo <i>Almost never</i> 1 Sizinandichitikilepo <i>Never</i> 0
H6c	Ndinali okwanilitsidwa. <i>I have felt content.</i>	Pafupipafupi kwambiri <i>Very often</i> 4 Pafupipafupi <i>Fairly often</i> 3 Nthawi zina <i>Sometimes</i> 2 Pafupifupi sizinachitikepo <i>Almost never</i> 1 Sizinandichitikilepo <i>Never</i> 0

H6d	Ndinagokhala ndekha ndekha. <i>I have felt lonely.</i>	Pafupipafupi kwambiri Very often..... 4 Pafupipafupi Fairly often..... 3 Nthawi zina Sometimes..... 2 Pafupifupi sizinachitikepo Almost never..... 1 Sizinandichitikilepo Never..... 0
H6e	Ndalephera kuwongolela zinthu zofunika pa moyo wanga. <i>I have felt unable to control the important things in my life.</i>	Pafupipafupi kwambiri Very often..... 4 Pafupipafupi Fairly often..... 3 Nthawi zina Sometimes..... 2 Pafupifupi sizinachitikepo Almost never..... 1 Sizinandichitikilepo Never..... 0
H6f	Ndimazikhulupilira kuti ndili ndi kuthekera kothana ndi mavuto anga. <i>I have felt confident about my ability to handle my personal problems.</i>	Pafupipafupi kwambiri Very often..... 4 Pafupipafupi Fairly often..... 3 Nthawi zina Sometimes..... 2 Pafupifupi sizinachitikepo Almost never..... 1 Sizinandichitikilepo Never..... 0
H6g	Ndimazimva kuti zinthu zimayenda kumbali yanga. <i>I have felt that things were going my way.</i>	Pafupipafupi kwambiri Very often..... 4 Pafupipafupi Fairly often..... 3 Nthawi zina Sometimes..... 2 Pafupifupi sizinachitikepo Almost never..... 1 Sizinandichitikilepo Never..... 0
H6h	Ndimazimva kuti mavuto amachulukirachulukira moti ndima lephera kuthana nawo. <i>I have felt difficulties were piling up so high that I could not overcome them.</i>	Pafupipafupi kwambiri Very often..... 4 Pafupipafupi Fairly often..... 3 Nthawi zina Sometimes..... 2 Pafupifupi sizinachitikepo Almost never..... 1 Sizinandichitikilepo Never..... 0
H7	Kodi ndi mowilikiza bwanji kamene mumalingalira kapena kupanga dongosolo la tsogolo lanu? <i>How often if at all, do you think about or plan for your future?</i>	Pafupipafupi kwambiri Very often..... 4 Pafupipafupi Fairly often..... 3 Nthawi zina Sometimes..... 2 Pafupifupi sizinachitikepo Almost never..... 1 Sizinandichitikilepo Never..... 0

Hsection: This variable indicates whether the questions in Section H were asked here - as placed - or later in the questionnaire, between Sections U and E . The placement of Section H early or late was randomly assigned.

Section S: Sexual and Romantic Partnerships

Tsopano ndikufunsani mafunso ena okhudza nkhani ya kugonana. ndikudziwa kuti anthu sangakhale omasuka kukamba za nkhaniyi pa kafukufuku. ndikukupemphani kuti mukhale omasuka ndipo ndikukutsimikizirani kuti chilichonse chomwe munganene pa nkhaniyi chidzakhala cha chinsinsi, chibwenzi/wachikondi wanu kapenanso aliyense wa mmbanja/mmudzi mwanu sadzaona/kumva chilichonse chomwe mutandiuze pa nkhaniyi.

Next, I would like to ask you some question about sex. I know that people may hesitate to talk about this in a survey, but please be confident that anything you say in this discussion will be strictly confidential, neither your partner nor anybody else in your family or village will see the information that you give to me.

Kodi ndi anthu angati amene mwachita nawo zogonana mwezi wathawu?	[_____]	
S3c <i>How many sexual partners have you had in the past month?</i>		
S3 Kodi ndi anthu angati amene mwachita nawo zogonana pa miyezi khumi ndi iwiri yapitayi? <i>What about in the past 12 months?</i>	Number [_____]	S3 must be >= S3c
 INTERVIEWER: If 0, Probe "Really? Not even with your wife? Girlfriend?"		
S3b INTERVIEWER: If 0 to S3, Specify reason	_____	
S1 Kodi ndi anthu angati amene mwagonana nawo chiyambire kuchita zogonana? <i>How many people overall have you <u>ever</u> had sex with in your lifetime?</i>	Number [_____]	S1 must be >= S3
 INTERVIEWER: If respondent refuses to answer, enter 777		
S1b INTERVIEWER: Follow up for "0". Ndiye mukuti simunagonane ndi wina aliyense? <i>So, you're saying you've never had sex?</i>	Confirmed no sex.....1 Revised answers.....2	If still "0" → S6
S4 Kodi kuyamba kugonana ndi munthu munagonana naye muli ndi zaka zingati? <i>How old were you when you first had sex?</i>	Age [_____]	

S6x: the total number of current romantic partners for each respondent.

Ndili ndi chidwi kudziwa za okondedwa anu amene muli nawo pakali pano. Ndikati okondedwa ndikutanthauza amene mumachita nawo zogonana ngakhalenso amene simumagonana nawo. Mungandiuzezo za okondedwa anuwa kuyambira okondedwa anu amene muli nawo pano. Ndipo ndikufunsani za okondedwa onse amene ali apamtima panu ndi omwe si apamtima panu. Chonde ndiuzeni zokhuza wokondedwawa kuyambira yemwe ali wa pa mtima panu.

I am interested in your current romantic relationships. By romantic, I mean any relationship that is sexual as well as any relationship where you feel affectionate towards someone even if it is not a sexual relationship. And I'm asking both about relationships that are serious and unserious. Please tell me about these partners, beginning with your most serious partner.

		Partner 1	Partner 2
S6	INTERVIEWER: Write primary partner's first name and last initial in column 1 Add other(secondary) partnership to column 2.	_____	_____
S7	Kodi pali/panali ubale wanji pakati pa inu ndi [DZINA]? <i>What type of relationship do/did you have with [NAME]?</i> INTERVIEWER: DO NOT READ LIST; ask R to describe relationship	Spouse 1 Live-in partner 2 Steadygirlfriend/PTM 3 New girlfriend 4 Infrequent partner 5 Non-sexual girlfriend 6 One-night stand/hit-run 7 Client 8	Spouse 1 Live-in partner 2 Steadygirlfriend/PTM 3 New girlfriend 4 Infrequent partner 5 Non-sexual girlfriend 6 One-night stand/hit-run 7 Client 8
S8	Mungakumbukire nthawi imene munayamba kukhala ndi nthawi yochitira zithu limodzi ngati chibwenzi? <i>When was the first time you started spending time together (as more than friends)?</i>	M [__] [__] Y [__] [__] [__] [__] DK 88	M [__] [__] Y [__] [__] [__] [__] DK 88
S11	Kodi [DZINA] ndiwamkulu, wamng'ono kapena wazaka zimodzi ndi inu? <i>Is [NAME] older, younger, or the same age as you?</i>	Older 1 Younger 2 Same age 3 → S13	Older 1 Younger 2 Same age 3 → S13
S12	Kodi [DZINA] zaka zake ndi zochuluka/zochepa bwanji? <i>How many years older, younger is [NAME]?</i> INTERVIEWER: ask for best estimate	[__]	[__]
S13	INTERVIEWER: SKIP if S7 = 7 or 8 Kodi [DZINA] sukulu adapita nayo patali bwanji? <i>What was the highest level [NAME] reached in school?</i>	Standard [__] 1 Form [__] 2 Tertiary 3 No School 4	Standard [__] 1 Form [__] 2 Tertiary 3 No School 4

S14	<p>INTERVIEWER: SKIP if S7=7 or 8</p> <p>Kodi [DZINA] amagwira ntchito yanji yeni yeni?</p> <p><i>What is the main kind of work [NAME] does?</i></p> <p>INTERVIEWER: DO NOT READ LIST; Ask Respondent to Describe</p>	<p>1 Professional(teacher, nurse, accountant, police, administrator)</p> <p>2 Manual (eg carpenter, tailor, mechanic)</p> <p>3 Unskilled manual (eg gardening, cleaning)</p> <p>4 Business (eg commercial farming, bar owner)</p> <p>5 Petty trade (eg produce at market, food vendor)</p> <p>6 Bar/inn worker</p> <p>7 Truck driver</p> <p>8 Farmer</p> <p>9 Housewife</p> <p>10 Domestic worker</p> <p>11 Still in school</p> <p>12 None</p> <p>88 Don't Know</p>	<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>6</p> <p>7</p> <p>8</p> <p>9</p> <p>10</p> <p>11</p> <p>12</p> <p>88</p>	<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>6</p> <p>7</p> <p>8</p> <p>9</p> <p>10</p> <p>11</p> <p>12</p> <p>88</p>
S58	<p>Kodi [DZINA] ndi wooneka bwino bwanji poyelekeza ndi akazi ena ofanana naye zaka?</p> <p><i>Personally, how attractive is [NAME] relative to other persons of about the same age and sex?</i></p> <p>INTERVIEWER: Physical attractiveness refers to partner's face and body - not fancy clothes or hair.</p>	<p>Wooneka bwino kwambiri.....1 <i>Much more attractive than average</i></p> <p>Wooneka bwino ndithu2 <i>More attractive</i></p> <p>Wooneka bwino basi3 <i>Average</i></p> <p>Wosaoneka bwino kwenikweni...4 <i>Below average</i></p> <p>Wosaoneka bwino konse.....5 <i>Far below average</i></p>	<p>Wooneka bwino kwambiri.....1 <i>Much more attractive than average</i></p> <p>Wooneka bwino ndithu2 <i>More attractive</i></p> <p>Wooneka bwino basi3 <i>Average</i></p> <p>Wosaoneka bwino kwenikweni...4 <i>Below average</i></p> <p>Wosaoneka bwino konse.....5 <i>Far below average</i></p>	
S15	<p>INTERVIEWER: IF ANY LIVING CHILDREN (SKIP BASED ON P17)</p> <p>Kodi muli ndi ana angati omwe ali moyo ndi [DZINA]?</p> <p><i>How many living children do you have with [NAME]?</i></p>	[_____]	[_____]	
S52m	<p>Kodi [DZINA] ali ndi mimba?</p> <p><i>Is [NAME] currently pregnant?</i></p>	<p>Yes.....1</p> <p>No.....0 → S53</p> <p>DK.....88 → S53</p>	<p>Yes.....1</p> <p>No.....0 → S53</p> <p>DK.....88 → S53</p>	
S53p	<p>INTERVIEWER: IF PREGNANT OR BIRTH SINCE LAST WAVE</p> <p>Kodi inuyo ndi bambo a mwanayu?</p> <p><i>Are you the father?</i></p>	<p>Yes.....1→ S55</p> <p>No.....0 → S55</p> <p>DK.....88 → S55</p>	<p>Yes.....1→ S55</p> <p>No.....0 → S55</p> <p>DK.....88 → S55</p>	
S53	<p>INTERVIEWER: IF PARTNER NOT CURRENTLY PREGNANT (SKIP IF S52M=1)</p> <p>Kodi lero mutazindikira kuti [DZINA] ali ndi pathupi nkhani imeneyi ingakhale:</p> <p><i>If you found out today that [NAME] was pregnant, would that news be?</i></p>	<p>Yoipa kwambiri Very bad1</p> <p>Yoipirapo Fairly bad.....2</p> <p>Siyabwino ndipo siyoipa</p> <p><i>Neither good nor bad.....</i>3</p> <p>Yabwinoko Fairly good.....4</p> <p>Yabwino kwambiri Very good.....5</p>	<p>Yoipa kwambiri Very bad1</p> <p>Yoipirapo Fairly bad.....2</p> <p>Siyabwino ndipo siyoipa</p> <p><i>Neither good nor bad.....</i>3</p> <p>Yabwinoko Fairly good.....4</p> <p>Yabwino kwambiri Very good.....5</p>	
S55	<p>INTERVIEWER: IF PARTNER IS NOT A SPOUSE (SKIP IF S7=1)</p> <p>Kodi mukufuna kukwatirana ndi [DZINA]?</p> <p><i>Do you want to marry [NAME]?</i></p>	<p>Yes, certain 1</p> <p>Yes, maybe 2</p> <p>Unsure 3</p> <p>No 4</p>	<p>Yes, certain 1</p> <p>Yes, maybe 2</p> <p>Unsure 3</p> <p>No 4</p>	

		Partner 1	Partner 2
	INTERVIEWER: Copy partner's first name and last initial		
S16	Kodi [DZINA] amapita ku tchalitchi/mzikiti umodzi ndi inu? Does [NAME] attend the same church/ mosque that you are part of?	Yes 1 → S20r No 0 DK 88	Yes 1 → S20r No 0 DK 88
S17	Mungandiuzezo dzina la tchalitchi/mzikiti umene [DZINA] amapemphera? Can you tell me the name of the church/mosque [NAME] attends? DK 88	Enter name	Enter name
S18	Kodi [DZINA] ndi wachipembedzo/mpingo wanji? What religion is [NAME]?	No religion..... 0 Catholic..... 1 Quadiriya Muslim..... 2 Sukutu Muslim..... 3 CCAP..... 4 Baptist..... 5 Anglican 6 Pentecostal..... 7 Seventh Day Adventist..... 8 Jehovah's Witnesses..... 9 Church of Christ..... 10 Indigenous Christian / AIC.... 11 Other (specify _____) ..12 Don't know88	[_____] [_____]
S20r	Kodi [DZINA] amakhalitsa kuti? Where does [NAME] usually live?	Nyumba imodzi1 Same house Mudzi umodzi.....2 Same village Mudzi oyandikana nawo3 Neighboring village Kwina kwake m'boma lomweli.....4 Elsewhere in district Boma lina m'malawi muno5 Other district in Malawi Dziko lina [_____] 6 Other country	1 2 → S20t 3 → S19 4 → S19 5 → S19 6 [_____] → S19
S20s	INTERVIEWER: Ask only if S20r = 1 Kodi ndimausiku angati sabata lathali omwe [DZINA] wakhala akugona mnyumba mwanu? How many nights in the last week did [NAME] sleep at home?	[_____] number	[_____] number
S20t	INTERVIEWER: ASK only if S20r = 1 or 2 Pa miyezi inayi yapitayi, kodi [DZINA] anachokapo kupita kunja kwa nthawi yopitilira sabata imodzi popanda inu kupita naye? Over the past 4 months, has [NAME] been gone for more than a week without you traveling with her?	Yes 1 No 0 → S19	Yes 1 No 0 → S19

S20u	<p>Ndikuti komwe (DZINA) anapita pa ulendo waposachedwapa? <i>Where did [NAME] go on her most recent trip?</i></p> <p>INTERVIEWER: DO NOT READ RESPONSES</p>	<p>Elsewhere in district ... 1 Withing Malawi..... 2 Other country 3 Don't Know..... 88</p>	<p>Elsewhere in district ... 1 Withing Malawi..... 2 Other country 3 Don't Know..... 88</p>																
S20v	<p>Ndi chifukwa chiti chimene (dzina) anayenda ulendo wa posachedwapa? <i>What was the reason for [NAME]'s most recent trip?</i></p> <p>INTERVIEWER: DO NOT READ RESPONSES</p> <table> <tr> <td>Looking for a job.....1</td> <td>Family or village conflict 5</td> <td>Funeral 9</td> <td>Other [_____] 13</td> </tr> <tr> <td>Seasonal work 2</td> <td>To attend school 6</td> <td>Health problem 10</td> <td>Don't know 88</td> </tr> <tr> <td>Work (non-seasonal) 3</td> <td>Returning home 7</td> <td>Caring for relative 11</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Start new job/business 4</td> <td>Wedding 8</td> <td>Better land for farming 12</td> <td></td> </tr> </table>	Looking for a job.....1	Family or village conflict 5	Funeral 9	Other [_____] 13	Seasonal work 2	To attend school 6	Health problem 10	Don't know 88	Work (non-seasonal) 3	Returning home 7	Caring for relative 11		Start new job/business 4	Wedding 8	Better land for farming 12		[]	[]
Looking for a job.....1	Family or village conflict 5	Funeral 9	Other [_____] 13																
Seasonal work 2	To attend school 6	Health problem 10	Don't know 88																
Work (non-seasonal) 3	Returning home 7	Caring for relative 11																	
Start new job/business 4	Wedding 8	Better land for farming 12																	
S19	<p>Munganene kuti banja lanu kapena banja la [DZINA] liliko bwino pa nkhani ya za chuma? <i>Would you say your family or [NAME's] family is better off financially?</i></p>	<p>Langa Mine1 Lake Hers 2 Kofanana Equal..... 3 Don't know..... 88</p>	<p>Langa Mine1 Lake Hers 2 Kofanana Equal..... 3 Don't know..... 88</p>																
S22	<p>Mungandiuzezo mtengo wa mphatso zonse zimene [DZINA] amakonda kukupatsani kawiri kawiri pa mwezi umodzi. <i>Try to estimate the approximate value of gifts or kwacha that [NAME] usually gives you during one month's time.</i></p>	[] kwacha	[] kwacha																
S23	<p>Nanga pa nthawi yomaliza imene mudakumana ndi [DZINA] mungandiuzezo mtengo wa mphatso zimene/imene [DZINA] adakupatsani? <i>What about the last time you saw [NAME], can you estimate the value of what [NAME] gave you?</i></p>	[] kwacha	[] kwacha																
S25	<p>Kodi ndi liti lomwe mudagonana ndi [DZINA] koyamba? <i>When was the first time you had sex with [NAME]?</i></p> <p>INTERVIEWER: If can't remember month, ask for best estimate. If really can't remember, enter 88, 8888 If respondent really hasn't had sex with this partner, enter 55, 5555 SKIP to S44</p>	<p>M[__] [__]</p> <p>Y [__] [__] [__] [__]</p>	<p>M[__] [__]</p> <p>Y [__] [__] [__] [__]</p>																

FOR PARTNERS WITH WHOM RESPONDENT HAS HAD SEX

S26	Kodi ndi liti lomwe mudagonana ndi [DZINA] komaliza? <i>When was the last time you had sex with [NAME]?</i> <u>INTERVIEWER:</u> If can't remember month, ask for best estimate.	M[] [] Y [] [] [] []	M[] [] Y [] [] [] []																									
S27	Kodi pa masabata anayi apitawa [DZINA] mwagonana naye kangati? <i>How many times did you have sex with [NAME] in the last four weeks?</i> <u>INTERVIEWER:</u> If respondent refuses to answer, enter 66	[]	[]																									
S28	Mongoyerekeza, kodi [DZINA] munagonana/mwagonana naye mowirikiza bwanji? <i>In general, how frequently do you have sex with [NAME]?</i> <table> <tr> <td>Kanayi kapena kuposela apo pa sabata</td> <td><i>4 or more times per week</i></td> <td>..... 5</td> <td>5</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>Kamodzi kufikira katatu pa sabata</td> <td><i>1-3 times per week</i></td> <td>..... 4</td> <td>4</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>Kangapo pa mwezi</td> <td><i>A couple of times a month</i></td> <td>..... 3</td> <td>3</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>Kuchepera kawiri pa mwezi</td> <td><i>Less than 2 times per month</i></td> <td>..... 2</td> <td>2</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Tinagonana kamodzi kokha</td> <td><i>We just had sex once</i></td> <td>..... 1</td> <td>1</td> <td>1</td> </tr> </table>	Kanayi kapena kuposela apo pa sabata	<i>4 or more times per week</i> 5	5	5	Kamodzi kufikira katatu pa sabata	<i>1-3 times per week</i> 4	4	4	Kangapo pa mwezi	<i>A couple of times a month</i> 3	3	3	Kuchepera kawiri pa mwezi	<i>Less than 2 times per month</i> 2	2	2	Tinagonana kamodzi kokha	<i>We just had sex once</i> 1	1	1		
Kanayi kapena kuposela apo pa sabata	<i>4 or more times per week</i> 5	5	5																								
Kamodzi kufikira katatu pa sabata	<i>1-3 times per week</i> 4	4	4																								
Kangapo pa mwezi	<i>A couple of times a month</i> 3	3	3																								
Kuchepera kawiri pa mwezi	<i>Less than 2 times per month</i> 2	2	2																								
Tinagonana kamodzi kokha	<i>We just had sex once</i> 1	1	1																								
S29	Kodi ndi [DZINA] mudayamba mwagwiritsapo ntchito kondomu? Ngati ndi choncho ndi kangati kamene munagwiritsa ntchito kondomu? <i>Have you ever used a condom with [NAME]? If so, how often did you use a condom with [NAME]?</i>	Never 1 → S34 At the beginning 2 Sometimes 3 Almost every time 4 Every time 5	Never 1 → S34 At the beginning 2 Sometimes 3 Almost every time 4 Every time 5																									
S30	Taganizani za nthawi zitatu zomaliza zimene mudagonana ndi [DZINA] kodi mudagwiritsa ntchito makondomu? <i>Think about the last three times you had sex with [NAME], did you use condoms?</i> <u>INTERVIEWER:</u> If respondent only had sex 1/2 times, but always used a condom, circle "every time."	Yes, every time 3 Yes, two times 2 Yes, once 1 No, none 0 → S34	Yes, every time 3 Yes, two times 2 Yes, once 1 No, none 0 → S34																									
S32	Pa nthawi yomaliza imene munagwiritsa ntchito kondomu ndi [DZINA] anali maganizo andani? <i>The last time you used a condom with [NAME], whose idea was it?</i> <u>INTERVIEWER:</u> DO NOT READ RESPONSES	Mine 1 Her 2 Both equally 3	Mine 1 Her 2 Both equally 3																									

<u>INTERVIEWER: COPY PARTNERS' NAMES FROM S6</u>		PARTNER 1	PARTNER 2
S33	<p>Pa nthawi yomaliza imene munagwiritsa ntchito kondomu ndi [DZINA], kodi kunali kudziteteza ku matenda opatsirana pogonana kapena kupewa pathupi?</p> <p>The last time you used a condom with [NAME] was it for protection from STIs or to prevent pregnancy?</p> <p><u>INTERVIEWER: DO NOT READ RESPONSES</u></p>	<p>STI protection 1 Prevent pregnancy 2 Both equally..... 3 Other SPECIFY [_____] 4</p>	<p>STI protection 1 Prevent pregnancy 2 Both equally..... 3 Other SPECIFY [_____] 4</p>
S34	<p><u>INTERVIEWER: SKIP if S30 = 3</u></p> <p>Munga konde kugwiritsa ntchito ma condom kawirikawiri ndi (DZINA)?</p> <p><i>Would you prefer to use condoms <u>more often</u> with [NAME]?</i></p> <p><u>INTERVIEWER: DO NOT READ RESPONSES</u></p>	<p>Yes, strongly prefer.....3 Yes, somewhat prefer.....2 No, would not want to use them more often.....1</p>	<p>Yes, strongly prefer.....3 Yes, somewhat prefer.....2 No, would not want to use them more often.....1</p>
S60	<p>Taganizirani za nthawi zitatu zomaliza zimene munagonananso, ndikangati mwa iko kamene inu kapena okondeka anu munachitapo kanthu pochotsa Chinyontho (kunyowa) ku maliseche a mkazi, musanayambe kapena mukugonana osati mutamaliza.</p> <p><i>Thinking about the last three times you had sex again, in how many of them did you or your partner do anything to remove moisture from her vagina before or during sex, not after?</i></p> <p><u>INTERVIEWER: DO NOT READ RESPONSES</u></p>	<p>Yes, every time.....3 Yes, two times.....2 Yes, once1 No, never0</p>	<p>Yes, every time.....3 Yes, two times.....2 Yes, once1 No, never0</p>
S61	<p>Kodi (DZINA) amakonda kugonana pamene kumaliseche kwafewetsedwa/kunyowa kapena pamene kukumveka kuti nkouma?</p> <p><i>Does [NAME] prefer sex when the vagina is lubricated/wet or when it is feels dry?</i></p> <p><u>INTERVIEWER: DO NOT READ RESPONSES</u></p>	<p>Inde konyowa kwambiri <i>Very wet.....5</i> Konyowelako <i>Somewhat wet.....4</i> Mulimonse <i>No preference.....3</i> Koumilapo <i>Somewhat dry.....2</i> Kouma kwambiri <i>Very dry.....1</i></p>	<p>Inde konyowa kwambiri <i>Very wet.....5</i> Konyowelako <i>Somewhat wet.....4</i> Mulimonse <i>No preference.....3</i> Koumilapo <i>Somewhat dry.....2</i> Kouma kwambiri <i>Very dry.....1</i></p>
S62	<p>Nanga kwa inuyo ndi chani chimaku sangalatsani kwambiri pogonana pamene kumaliseche kwafewetsedwa/kunyowa kapena pamene kukumveka kuti nkouma?</p> <p><i>What about <u>you yourself</u>, what do you enjoy more? Sex when her vagina is lubricated/wet or when it feels dry?</i></p> <p><u>INTERVIEWER: DO NOT READ RESPONSES</u></p>	<p>Inde konyowa kwambiri <i>Very wet.....5</i> Konyowelako <i>Somewhat wet.....4</i> Mulimonse <i>No preference.....3</i> Koumilapo <i>Somewhat dry.....2</i> Kouma kwambiri <i>Very dry.....1</i></p>	<p>Inde konyowa kwambiri <i>Very wet.....5</i> Konyowelako <i>Somewhat wet.....4</i> Mulimonse <i>No preference.....3</i> Koumilapo <i>Somewhat dry.....2</i> Kouma kwambiri <i>Very dry.....1</i></p>

FOR SEXUAL RELATIONSHIPS			
		PARTNER 1	PARTNER 2
S36	INTERVIEWER: Copy partner's first name and last initial		
	Kupatula makondomu, pakali pano mukugwirtsapo ntchito njira zakuler ndi [DZINA]? <i>Apart from condoms, are you currently using contraception with [NAME]?</i>	Yes 1 No 0 → S40	Yes 1 No 0 → S40
S37	Mukugwirtsa ntchito njira yanji? <i>What method(s) are you using?</i> INTERVIEWER: DO NOT READ; CHECK ALL THAT APPLY	A= Pill B= Injectable C= Loop D= Sterilized (her or partner) E= String F= Calendar G= Tradl medicine H=Norplant I= Other (SPECIFY)	1 1 1 1 1 1 1 1 1
S38	Kodi maganizo ogwirtsa ntchito njira yakulera anali andani? <i>Whose decision was it to use a contraceptive?</i> INTERVIEWER: DO NOT READ RESPONSES	Hers.....1 → S44 Mine.....2 → S44 Both3 → S44	Hers.....1 → S44 Mine.....2 → S44 Both3 → S44
S40	NGATI SIMUKUGWIRITSA NTCHITO NJIRA ZA KULERA, mungandiuzezo chifukwa chimene simukulerera? <i>IF NO CONTRACEPTION, tell me about why you are not using contraception.</i> INTERVIEWER: DO NOT READ; CHECK ALL THAT APPLY	A=Don't know how to get them B=Too expensive C=Partner objected D=Don't like them E=Morally wrong/against my religion F=Didn't think of it G=Want to get pregnant H=Did not want to prevent pregnancy I=Using Condoms J=Think I am infertile/sub-fertile K=Think partner is infertile/sub-fertile L=Currently pregnant M=Other SPECIFY [_____]	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

FOR ALL		Partner 1	Partner 2
S44	<p>Kodi mukudziwa kapena kukaikirapo kuti [DZINA] ali kapena wakhala ndi ogonana nao ena kupatula inu chiyambire cha ubwenzi wanu?</p> <p><i>Do you suspect or know that [NAME] has had sexual relations with men apart from you since you have been together?</i></p>	Yes, know.....1 Suspect.....2 Can't know what she does... 3 Probably not.....4→RP1	Yes, know..... 1 Suspect..... 2 Can't know what she does ... 3 Probably not.....4→RP1
S46	<p>Ndi pafupifupi ogonana nao angati omwe mukudziwa kapena kuganizira kuti [DZINA] wakhala alinazo mwezi wapitawo osaphatikiza inuyo?</p> <p><i>About how many sexual partners do you suspect or know [NAME] has had in the past month NOT including you?</i></p> <p><u>INTERVIEWER:</u> PROBE 'It sounds like you are not saying zero partners'</p>	[_____]	[_____]

Tsopano ndikufunsani mafunso okhuza ubale wanu ndi [DZINA]. Mukhale omasuka chifukwa zonse zimene tikambilane zisungidwa mwachinsinsi. Tisanayambe, ndikufuna ndilongosole kaye zakayankhidwe ka mafunsowa. Ndikuwelengelani ziganizo ndipo mukhala ndi zisankho za mayankho anayi awa; Kugwirizana nazo kwambiri, kugwirizana nazo chabe, kusagwirizana nazo ndi kusagwirizana nazo konse. Mwachitsanzo, chiganizo choti, 'Nsima ikukoma kwambiri' ndipo mumaikeondadi nsima tuyankha kuti 'mukugwirizana nazo kwambiri'. Ngati mumakonda nsima koma mumakondetsetsa mpunga tuyankha kuti kugwirizana nazo chabe. Koma ngati simukonda nsima koma mumatha kudyabe tuyankha kuti simukugwirizana nazo. Komabe ngati nsima simakusangalasani ndipo mumakana kudya tuyankha kuti simukugwirizana naso konse. **Mayankho anu onse ayendera mmene inuyo mukugwirizana nacho chinthu kapena ayi.**

Now, I am going to ask you some questions about your relationship with [NAME]. Please be confident that anything you say will be kept highly confidential. Before we start, I would like to explain how to answer these questions. I will read a statement and you can respond with four choices: strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree. For example, if the statement was "Nsima is a delicious food" and you really like nsima, you would respond "Strongly Agree". If you like nsima but prefer rice more, you would respond with just "Agree". However, if you do not enjoy the taste of nsima and refuse to eat it, you would respond with "Strongly Disagree". Maybe you do not like nsima but will eat it if there are no other options. In this case, you would respond with just "Disagree".

Skip if NO Partner 1 in Section S

RP1	Mkazi wanga (chibwenzi changa) amawonetsa kuti amasamala za ine. <i>My partner shows that he/she cares about me.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri Strongly Agree..... 1 Kugwirizana nazo chabe Agree..... 2 Kusagwirizana nazo Disagree 3 Kusagwirizana nazo konse Strongly Disagree... 4
RP5	Mkazi wanga (chibwenzi changa) ndi ine timakhala pansi ndi kukambirana zinthu zofunika limodzi. <i>My partner and I sit down and discuss important matters together.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri..... 1 Kugwirizana nazo chabe..... 2 Kusagwirizana nazo..... 3 Kusagwirizana nazo konse..... 4
RP9	Mkazi wanga (chibwenzi changa) atha kukhala kuti akugonana ndi munthu wina. <i>My partner is probably having sex with someone else.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri..... 1 Kugwirizana nazo chabe..... 2 Kusagwirizana nazo..... 3 Kusagwirizana nazo konse..... 4
RP15	Ngati zinthu zitavutitsitsa ndi mkazi wanga (chibwenzi changa) ndingathetse ubwenzivo/banjalo. <i>If things were really bad with my partner, I would leave the relationship.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri..... 1 Kugwirizana nazo chabe..... 2 Kusagwirizana nazo..... 3 Kusagwirizana nazo konse..... 4
RP16	Ngati mkazi wanga (chibwenzi changa) atathetsa (banja/chibwenzi), ndingakhale m'mavuto akulu. <i>If my partner were to leave me, I would be in serious trouble.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri..... 1 Kugwirizana nazo chabe..... 2 Kusagwirizana nazo..... 3 Kusagwirizana nazo konse..... 4
RP17	Ngati mkazi wanga (chibwenzi changa) walephera kukwanitsa zosowa zanga ndingathe kupeza wina. <i>If my partner failed to meet my needs, I could easily find another partner.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri..... 1 Kugwirizana nazo chabe..... 2 Kusagwirizana nazo..... 3 Kusagwirizana nazo konse..... 4

Tsopano ndili ndi mafunso angapo okhuza ubale wanu ndi [DZINA].

Now I just have a few more questions related to your relationship with [NAME].

RP20a	Kodi okondedwa anu anayesela kukuvulazani thupi? Izi zingakhale pokumenyani, pokumenyani khofi, kukukokani tsitsi kapena, kukugendani ndi chilichonse kapenso m'khaldwe uliwonse wa nkhanza kwa inu. <i>Has your partner ever tried to hurt you physically? This might be by hitting you, slapping you, pulling your hair throwing something at you, or some other violent behavior towards you.</i>	Yes 1 No 0
RP20b	Muubwenzi (m'banja) mwanu, ndi ndani amene munganene kuti ali ndi ulamuliro wambiri pa zambiri? <i>In your relationship, who would you say is generally in charge?</i>	Inuyo Respondent..... 1 Wokondedwawanu Partner..... 2 Chimodzimodzi Equal Control..... 3
RP20c	Muzonse kodi (dzina) amakwanilitsa chilakolako chanu pa nkhani yagonana? <i>In general, does [NAME] fulfill your sexual needs?</i>	Kotheratu Completely..... 1 Kwambiriko Mostly..... 2 Choncho Sort of..... 3 Pang'ono A bit..... 4 Sindimakhutitsidwa konse Not at all..... 5 No Sex 6
RP20d	Muzonse kodi ndinu okhutitsidwa bwanji ndi ubwenzi wau? <i>In general how satisfied are you with this relationship?</i>	Okhutitsidwa kwambiri Very satisfied4 Okhutitsidwa pang'ono Somewhat satisfied.....3 Osakhutitsidwa Somewhat dissatisfied..2 Osakhutitsidwa konse Very dissatisfied 1

SECTION M: MARRIAGE

M1	Kodi ndinu wokwatira, kapena mukukhala ndi mkazi, kapena mkazi wanu anamwalira, kapena banja lanu linatha, kapena simukhaliranso limodzi? <i>Are you now married or living with a woman, or are you now widowed, divorced, or no longer living together?</i>	Married/living together 1 Separated 2 Divorced 3 Widowed 4 Never married 5 → M10	M2 If currently married, # of other wives [_____]
M3	Kodi pa umoyo wanu mwakwatirapo kangati kuphatikiza banja lomwe muli nalo panoli? <i>How many times have you been married in your lifetime, including your current marriage?</i>		[_____]

INTERVIEWER: INTRO FOR FORMER TLT RESPONDENTS ONLY**Ndikudziwa takufunsani kale za maukwati anu mbuyomu koma ndingofuna kutsimikizira kuti tili ndi nkhani yonse. Ndiye ndikufunsaninso pa mbali imeneyi kuti tikhale ndi chithunzithunzi cha moyo wanu.***I know we have asked you about your marriages before, but we want to make sure we have all the information, so we will ask this part again to get a picture of your life.*

Mundiwuzeko maina a akazi amene mwakwatiwa nawopo, kuyambira mkazi amene muli naye pano kenako mumalizira mkazi wanu woyamba. <i>Please tell me the names of ALL women to whom you have been married. Start with your CURRENT and most recent marriage and go backwards in time.</i>					
M4	M5	M6	M7	M8	M8b
INTERVIEWER: List all current and previous spouses, starting with the most recent marriage, then each next marriage on the lines below	Kodi munakwatira chaka chiti ndi [DZINA]? <i>In what year did you get married to [NAME]?</i>	Kodi mudakali pa banja ndi [dzina], ngati ayi, banjalo linatha bwanji? <i>Are you still married to [NAME], and if not, how did the marriage end?</i>	Ukwatiwu unatha chaka chiti? <i>In what year did this marriage end?</i>	Chifukwa chenicheni chomwe ukwati unathera ndi [dzina] ndi chani? <i>What was the main reason why your marriage with [NAME] ended?</i>	Kodi ukwati umenewu unatha bwanji? <i>When this marriage ended, how did it end?</i>
Wife Name Start with Current/Most recent marriage	DK 8888	Still married....0 → Next line Separated 1 Divorced 2 Widow 3	DK 8888 INTERVIEWER: If widowed, enter year and go to next line	Lack of love 1 Wife unfaithful 2 Resp did not provide 3 Resp married other wife... 4 Resp unfaithful 5 Other SPECIFY 6	I left 1 Wife left 2 I kicked wife out 3 Wife kicked me out 4 We agreed together 5
1					
2					
3					
4					

FOR MOST RECENT MARRIAGE ONLY in M4

Anthu amakwatira/amakwatiwa mu njira zosiyanasiyana. Pa nthawi imene mumakwatiwa/mumakwatira posachedwapa kodi:

People go about getting married in different ways. When you got married the most recent time did you:

M9a	Munachita chinkhonswe? <i>Have a traditional ceremony?</i>	Yes 1 No 0
M9b	Munadalitsa ukwati? <i>Have a religious ceremony?</i>	Yes 1 No 0
M9c	Munadulitsa ntchatho? <i>Register your marriage with the government?</i>	Yes 1 No 0
M9d	Munangotengana/munangolowana? <i>Just move in together?</i>	Yes 1 No 0
M9e	Kupereka ndalama kwa mfumu? <i>Make a payment to the chief?</i>	Yes 1 No 0

Tsopano ndikufusani mafuso ochepa okhuzana ndi udindo wa ankhoswe a banja lanu lapsachedwapa.

Now I want to ask you just a few questions about the role of ankhoswe in your current/most recent marriage.

M9f	Kodi ndikangati komwe ankhoswe anu akhala akuyitanidwa pa banja lanuli? <i>How many times have your ankhoswe been called during this marriage?</i> <u>INTERVIEWER:</u> Enter 555 if married but no ankhoswe	[_____] If 0 or 555 → M10
M9g	Kodi ndikangati kamene inuyo munawaitana akhoswe? <i>How many times did you call the ankhoswe yourself?</i>	[_____]
M9h	Ndipo ndikangati kamene amuna anu anawaitana akhoswe? <i>And how many times did your partner call them?</i>	[_____]
M9i	Ganizirani za nthawi yomaliza imene mmodzi wa inu anawaitana ankhoswe zokhuzana ndi banja lanu, kodi ndi chifukwa chiti chenicheni chomwe munawaitanira iwowo? <i>Think about the <u>last</u> time one of you called the ankhoswe about your relationship. What was the main reason you or your partner called?</i>	Money disagreements..... 1 Rudeness..... 2 Not providing..... 3 Laziness..... 4 Suspicion..... 5 Unfaithful..... 6 Beatings/cruelty..... 7 Infertility..... 8 Gambling..... 9 Witchcraft..... 10 Drunkenness..... 11 Health problem SPECIFY (M9ib) [_____] 12 Other SPECIFY (M9iotr) [_____] ... 13
M9j	Komanso ganizirani zanthawi yomweyo zotsatira zake zinali zotani? <i>Again, thinking about that same time, what was the outcome?</i> <u>INTERVIEWER:</u> AFTER RESPONSE SKIP TO NEXT SECTION	Ankhoswe were called but didn't come..... 1 Ankhoswe came but didn't help..... 2 Helped a little bit..... 3 Were very helpful..... 4

FOR UNMARRIED RESPONDENTS

M10	Pompano/posachedwa pa <i>As soon as possible</i> 1 Pasanthe zaka ziwiri <i>Less than two years</i> 2 Zaka ziwiri kufikira zitatu <i>Two to three years</i> 3 Zaka zitatu kufikira zaka zinayi <i>Three to four years</i> 4 Zaka zinayi kufikira zaka zisanu <i>Four to five years</i> 5 Zaka zisanu kapena kuposela apo <i>Five or more years</i> 6 Mulimonse/nthawi ina iliyonse <i>No preference/whenever</i> 7 Sindikufuna kukwatira/kukwatiwa <i>Don't want to get married</i> 8 Sindikudziwa <i>Don't know</i> 88
-----	---

SECTION O: EXPOSURES

Nthawi zina timadwala ndipo timapita kukafuna thandizo. Pali nthawi zina, matenda amatha pawokha popanda mankhwala. pano, tili ndi chidwi chofuna kudziwa za nthawi zonse zimene mwadwalapo.

Sometimes we have illnesses and we go and seek help. Other times, they just go away on there own. Here, we're interested in knowing a bit more about the times you've been ill.

O1	Amuna ena amamva kupweteka pokozza kapena kutuluka umuna wa chilendo. Pa miyezi khumi ndi iwiri yapitayi, mwaonako umuna wachilendo kapena kupweteka? <i>Some men experience pain during urination or have a unusual discharge from the penis. During the last 12 months, have you noticed such stuff or pain?</i>	Yes, discharge and pain (both) 3 Yes, discharge only 2 Yes, pain only 1 No 0 Don't know 88
O3	Amuna ena amakumana ndi vuto lotuluka zilonda kumaliseche. Pa miyezi khumi ndi iwiri yapitayi, mwaonako zilonda zotelezi? <i>Some men experience sores in the genital area. During the last 12 months, have you noticed any such sores?</i>	Yes 1 No 0 Don't know 88
O13	Kodi munagona muneti yotetezera udzudzu usiku wathawu? <i>Did you sleep under a mosquito net last night?</i>	Yes 1 No 0

SECTION A: HIV/AIDS

Tsopano, ndikufunsani mafunso ena okhudza kachilombo ka HIV ndi Edzi zomwe mwakhala mukuku mana nazo.

Now we're going to ask you some questions about HIV/AIDS as you see it in the world around you.

A9	<p>Ndi anthu angati owadziwa omwe mukuwaganizira kuti anamwalira ndi matenda a edzi mu chaka chapitachi? <i>How many people known to you do you suspect have died from AIDS in the past YEAR?</i></p> <p><u>INTERVIEWER:</u> Ask for best estimate</p> <p style="text-align: center;">Ndi angati omwe ali m'nyumba mwanu? Pakhomo panu kapena achibale ena(koma osati nyumba imodzi)? Mmudzi kapena mtawuni mwanu?</p>	<p>A Household [_____] B Compound/extended family[_____] C Village/town[_____]</p>
A10	<p>Ndi anthu angati owadziwa amene mukuwaganizira kuti ali ndi kachilombo ka HIV pakali pano? <i>How many people known to you do you suspect are HIV positive now?</i></p> <p style="text-align: center;">Ndi angati omwe ali m'nyumba mwanu? Pakhomo panu kapena achibale ena(koma osati nyumba imodzi)? Mmudzi kapena mtawuni mwanu?</p>	<p>A Household [_____] B Compound/extended family[_____] C Village/town[_____]</p>
A11	<p>Kodi mukudziwapo anthu angati amene alandilako kapena akulandila ma ARV (mankhala oletsu HIV kuyambitsa AIDS) kuchipatala? <i>How many people do you know who have or are receiving tablets from the hospital (ARVs) that can stop HIV from causing AIDS?</i></p> <p style="text-align: center;">Ndi angati omwe ali m'nyumba mwanu? Pakhomo panu kapena achibale ena(koma osati nyumba imodzi)? Mmudzi kapena mtawuni mwanu?</p>	<p>A Household [_____] B Compound/extended family[_____] C Village/town[_____]</p>

Tsopano, ndikufuna ndikufunsemi mafunso okhudza zomwe mwakhala mukukumana nazo.

Now, I'd like to ask you some questions about your own experiences.

A0	<p>Kodi mchaka chathachi munayedzetsa kangati kukachilombo ka HIV? <i>In the last year, how many times were you tested for HIV?</i></p>	[_____]
A4	<p>Kodi ndi liti lomwe munayezetsa komaliza kachilombo ka HIV? <i>When were you last tested for HIV?</i></p> <p><u>INTERVIEWER:</u> Even if not in last year, if never tested 66,6666.</p>	<p>M[____][____] Y [____][____][____][____] Never Tested 66,6666→TO3</p>
A4b	<p>Kodi munakayezetsa kuti kachilombo ka HIV komaliza? <i>Where were you last tested?</i></p>	<p>Tsogolo la Thanzi.....1 →A5 Antenatal visit.....2 HTC at a clinic.....3 Mobile testing.....4 Other SPECIFY[____].5</p>
A4c	<p>Nthawi yomaliza imene munakayezetsa munakayezetsa pamodzi ndi wachikondi wanu? <i>The last time you got tested, did your partner get tested with you?</i></p>	<p>Yes.....1 No.....0</p>
A5	<p>Kuyezetsa kwanu komaliza, munawuzapo ndani zazotsatira zanu, ngati alipo? <i>Last time you were tested, to whom if anyone did you tell your results?</i></p> <p><u>INTERVIEWER:</u> MORE THAN ONE ANSWER POSSIBLE</p>	<p>A Spouse/partner1 B Other sexual partner(s)1 C Parent1 D Relative1 E Friend1 F Doctor/traditional healer1 G Nobody1 H Other SPECIFY[____] 1</p>

Tsopano ndikufunsani ngati mukugwirizana ndi m'ndandanda wa ziganizo zina zokhudza HIV. Pano ndili ndi chidwi chokumva maganizo komanso zikhulupiro zanu. Ndiyati 'INE' ndikutanthauza "INUZO", ngati mukugwirizana ndi chiganizo chimene nditawerengecho kapena ayi. Ndidziwelenga chiganizo ndipo mukhoza kuyankha ndi mayankho anayi awa:
Kugwirizana nazo kwambiri, Kugwirizana nazo chabe, kusagwirizana nazo kapena kusagwirizana nazo konse.

Now I am going to ask whether you agree with a series of statements about HIV. Here I am interested in YOUR opinion and YOUR beliefs. When I refer 'T' in the statement, I am asking whether or not YOU agree. I will read a statement and you can respond with four choices: strongly agree, agree, disagree or strongly disagree.

TO3	<p>Nditati ndili ndi HIV ndipo ndayamba kumwa mankhala ama ARV, nditha kukhala ndi moyo wautali komanso wathanzi. <i>If I had HIV and got on ARVs, I could lead a long and healthy life.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri Strongly Agree..... 1 Kugwirizana nazo chabe Agree..... 2 Kusagwirizana nazo Disagree..... 3 Kusagwirizana nazo konse Strongly Disagree..... 4</p>
TO6	<p>Ma ARV ndiovuta kupeza. <i>ARVs are hard to get.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri Strongly Agree..... 1 Kugwirizana nazo chabe Agree..... 2 Kusagwirizana nazo Disagree..... 3 Kusagwirizana nazo konse Strongly Disagree..... 4</p>
TO7	<p>Ma ARV akhoza kudzakhala ovuta kuwapeza m'tsogolo muno kusiyana ndi m'mene akupezekera pano. <i>ARVs might be less available in the future than they are today.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri Strongly Agree..... 1 Kugwirizana nazo chabe Agree..... 2 Kusagwirizana nazo Disagree..... 3 Kusagwirizana nazo konse Strongly Disagree..... 4</p>

A15	Kodi inuyo nokha munayamba mwamwapo ma ARV? Have you ever taken ARVs yourself?	Yes.....1 No0 → A28a
A17	Kodi ndi liti lomwe munayamba kumwa ma ARV? When did you start ARVs?	M[____] [____] Y [____] [____] [____]
A18	Kodi umoyo wanu unali bwanji pamene mumayamba kumwa ma ARV? <i>How was your health when you started ARVs?</i>	Wabwino koposa <i>Excellent</i> 1 Bwino kwambiri <i>Very good</i> ... 2 Bwino Good..... 3 Choncho Fair..... 4 Suli bwino konse <i>Poor</i> 5 Don't know..... 88
A20a	Taganizirani mbuyomu pamene munayamba kumwa ma ARV, ilipo nthawi imene munasiya kumwa ma ARV kwa sabata kapena kuposela apo. <i>Think back to the first time you took ARVs. Has there been a time when you stopped taking ARVs for a week or more?</i>	Yes.....1 No0 → A23
A20b	Chiyanbareni kumwa ma ARV zimenezi zachitikapo kangati? <i>Since you started taking ARVs, about how many times has this happened?</i>	[_____] Numeric answer, 0 not allowed
A21a	Tsopano ganizirani za nthawi yomaliza yomwe munasiya kumwa ma ARV, ndichufukwa chani munasiya? <i>Now think about the last time you stopped taking your ARVs, why did you stop?</i>	Side effects 1 Couldn't get them 2 Health provider told me to..... 3 Didn't want people to know.... 4 Other specify [_____].... 5
A22	Nthawi yomaliza imene munasiya kumwa ma ARV, munasiya nthawi yaitali bwanji? <i>The last time you stopped taking your ARVs, how long were you off them?</i> INTERVIEWER: Probe if now on ARVs, how long before you started them again? If not now on ARVs how long ago did you stop?	A22a A22b 1: Weeks 2: Months [_____] 3: Years
A23	Kodi mukumwa ma ARV pakali pano? <i>Are you taking ARVs now?</i>	Yes.....1 No0 → A27
A24	Anthu ambiri zimawavuta kutsata ndondomeko ya kamwedwe kawo ka mankhwala a ARV monga momwe analangizidwira. Choncho tikhoza kukhala odabwa ngati aliyense angamwe mankhwala nthawi zonse. Mu mwezi wathawu ndi masiku angati amene munaphonya kumwa ma ARV? <i>Many people find it difficult to take all their HIV medications exactly as prescribed. In fact, we would be surprised if everyone took their medications all of the time. In the past month, how many days did you miss taking your ARVs.</i>	[_____] days
A25	Kodi nanga mu mwezi wa thunthu, ndi masiku angati amene mumaphonya kawirikawiri? <i>What about in a typical month, how many days do you usually miss?</i>	[_____] days

Pamene ma ARV kawirikawiri amafotokozeredwa kwa munthu wina, tikudziwa kuti anthu nthawi zina amagawana mankhwala monga momwe amagawirana zakudya ndi zinthu zina za pakhomo.

While ARVs are usually prescribed to a certain person, we know that people sometimes share medicines, just as they share food and other household goods.

A27a	Mu chaka chathachi mwa pelekapo kapena kugulitsapo ma ARV kwa mzanu kapena munthu wina wa m'banja lanu? <i>In the past year, have you ever given or sold your own ARV medicine to a friend or family member?</i>		Ayi No..... 0 → A28a Adapereka <i>Gave</i> 1 Adagulitsa <i>Sold</i> 2
A27b	Ndi ndani? <i>With Whom?</i>		Spouse/partner.....1 Sibling.....2 Parent3 Child.....4
			Other household member.... 5 Friend..... 6 Acquaintance 7 Stranger or market..... 8
A28a	Munayamba mwabwelekapo ma ARV kuchokera kwa mzanu kapena wachibale mu chaka chathachi? Tikati kubweleka tikuta nthauza kuti kutenga mankhwala a munthu wina, kaya inali mphatso kapena munagula. <i>Have you borrowed ARV tablets from a friend or relative during the past year? By borrowing, we mean taking someone else's tablets, whether these were a gift or whether you bought them.</i>		Ayi No..... 0 → V1 Idali mphatso <i>It was a gift</i> 1 Ndinagula <i>I bought them</i> ... 2
A28b	Ndi ndani? <i>With Whom?</i>		Spouse/partner.....A Sibling.....B Parent.....C Child.....D
			Other household member.... E Friend..... F Acquaintance G Stranger or market..... H

SECTION V: VIGNETTES

Tsopano ndikufunsani za zinthu zimene zingachitikire munthu wina aliyense amene mukumudziwa.

Now I'm going to ask you about things that might happen to someone you know.

INTERVIEWER: FOR ALL QUESTIONS, PROBE IF "DON'T KNOW"

V1	<p>Tingoylekeza Lucy, yemwe ali nzalu, ndi mwamuna wake, onse posachedwapa azindikira kuti ali ndi kachilombo koyambitsa matenda a EDZI ka HIV. Iwo ali kale ndi ana anayi koma akufunabe kukhala ndi ana ena. Lucy akufuna kudziwa malangizo anu pa nkhaniyi. Mungampatse uphungu wotani?</p> <p><i>For the first one, suppose you have a friend named Lucy. Your friend Lucy and her husband recently learned that they are both HIV positive. They have 4 children already but would like to have another. Lucy asks for your advice, what would you advise her to do?</i></p>	<p>Abereke naye mwamunayu mwana wina <i>Have another child with him..... 1</i></p> <p>Asabereke naye mwamunayu mwana wina <i>Not have a child with him..... 2</i></p> <p>Don't Know..... 88</p>
V2	<p>Tingoylekeza kuti muli ndi nzalu dzina lake Agnes. Agnes wangokwatiwa kumene ndipo alibe mwana. Iye ndi mwamuna wake akufuna kukhala ndi ana, koma iwo angozindikira kumene kuti onse awiri ali ndi kachilombo. Agnes akufuna kudziwa malangizo anu pankhaniyi. Ndi uphungu otani omwe mungampatse iye?</p> <p><i>Now suppose you have a friend named Agnes. Agnes just got married and has no children. They want to have children but just found out that they are both HIV positive. Agnes asks for your advice, what would you advise her to do?</i></p>	<p>Abereke naye mwamunayu mwana wina <i>Have another child with him..... 1</i></p> <p>Asabereke naye mwamunayu mwana wina <i>Not have a child with him..... 2</i></p> <p>Don't Know..... 88</p>
V3	<p>Jenifer, chimodzimodzinso Agnes, wangokwatiwa kumene ndipo alibe ana. Jenifer alibe kachilombo ka HIV, koma mwamuna wake ali ndi kachilomboka. Jenifer akufuna kukhala ndi ana. Ndi uphungu otani omwe mungampatse iye?</p> <p><i>Like Agnes, Jenifer just got married and has no children. Her husband is positive, but Jenifer is not. She wants to have children. What would you advise Jenifer to do?</i></p>	<p>Abereke naye mwamunayu mwana wina <i>Have another child with him..... 1</i></p> <p>Asabereke naye mwamunayu mwana wina <i>Not have a child with him..... 2</i></p> <p>Don't Know..... 88</p>
V4b	<p>Rose ndi mamuna wake alibe kachilombo. Onse ali kale ndi ana awiri athanzi koma Rose akufuna mwana wina. Ndi uphungu otani omwe mungampatse iye?</p> <p><i>Rose is negative and so is her husband. They already have 2 healthy children but she wants to have another. What would you advise Rose to do?</i></p>	<p>Abereke naye mwamunayu mwana wina <i>Have another child with him..... 1</i></p> <p>Asabereke naye mwamunayu mwana wina <i>Not have a child with him..... 2</i></p> <p>Don't Know..... 88</p>
V5	<p>Emily ndi mwamuna wake angoyezetsa kumene kachilombo ka HIV ndipo onse awiri apezeka kuti alibe kachilomboka. Iwo ali kale ndi ana anayi koma akufuna kukhala ndi mwana wina. Mungamulangize Emily kuti achite chiyani?</p> <p><i>Emily and her husband just got tested for HIV and learned that they are both negative. They have 4 children already but would like to have another. What would you advise Emily to do?</i></p>	<p>Abereke naye mwamunayu mwana wina <i>Have another child with him..... 1</i></p> <p>Asabereke naye mwamunayu mwana wina <i>Not have a child with him..... 2</i></p> <p>Don't Know..... 88</p>
V6	<p>Mercy ndi mwamuna wake onse ali ndi kachilombo ka HIV, ali kale ndi ana awiri athanzi, koma akufunanso kukhala ndi mwana wina. Kodi Mungamulangize Mercy kuti apanga chani?</p> <p><i>Mercy and her husband are both HIV positive. They already have 2 healthy children, but she wants to have another. What would you advise Mercy to do?</i></p>	<p>Abereke naye mwamunayu mwana wina <i>Have another child with him..... 1</i></p> <p>Asabereke naye mwamunayu mwana wina <i>Not have a child with him..... 2</i></p> <p>Don't Know..... 88</p>

SECTION CS: CARD SORT

INTERVIEWER: If they dont live in Balaka, then the clinics near where they live.

Siwonse amene ali ndi kachilombo koyambitsa matenda a edzi akhoza kuyamba kulandira mankhwala otalikitsa moyo pompopompo chifukwa ndi ochepta. Zipatala zimapereka mwayi kwa anthu ena kuposa anzao. Tili ndi makadi asanu ndi limodzi omwe akuyimira anthu osiyanasiyana onse mwa iwo ali ndi kachilombo koyambitsa matenda a edzi . Anthu onse asanu ndi m'modzi ndi ofanana mu njira zonse kupatula kusiyana komwe mungaone: kwa bambo, mayi, wathanzi kapena opanda thanzi, woyembekezera kapena osayembekezera.

Tengani mphindi poyang'anitsitsa zomwe zilipa makhadi asanu ndi limodzi awa. Ndikufuna muganizire zam'mene zinthu zilili mzipatala za Balaka pakadali pano ndipo mundiuze ngati mukuga niza kuti munthu akhoza kuyambiratu kulandira mankhwala otalikitsa moyowa kuchokeraku chipatala pompo pompo, kapena mwina akhoza kulandira, kapena sangayambe kulandira mankhwala otalikitsa moyowa. Kumbikarani kuti anthu onsewa ali ndi kachilombo koyambitsa matenda a edzi, ndipo muyike makadiwa m'magulu atatu amene ayimire olandiliratu pompopompo, mwina akhoza kulandira, ndi oti sangayambe kulandira.

Not everyone who is HIV positive can get ARVs right away. Since there are limited amounts, the Balaka clinics have to prioritize some people over others. There are six cards here that represent different people; each one of them has HIV. These six people are similar in every way except for the differences you can see: man-woman, healthy-unhealthy, pregnant-not pregnant.

*Take a minute to look through the pictures on these six cards. I'd like you to think about the situation in the Balaka clinics right now and tell me whether you think this person would **definitely** get ARVs from the clinic now, **maybe** get ARVs from the clinic, or **probably not** get ARVs. Remember, all of these people have HIV. And you sort these into three piles for: Definitely, Maybe, and Probably not.*

CS1a	Healthy-looking pregnant woman A	Kulandiliratu pompopompo Definitely gets them1 Mwina akhoza kuyamba kulandirilatu Maybe gets them2 Sangayambe kulandirilatu Probably not to get them3
CS1b	Healthy-looking woman B	Kulandiliratu pompopompo Definitely gets them1 Mwina akhoza kuyamba kulandirilatu Maybe gets them2 Sangayambe kulandirilatu Probably not to get them3
CS1c	Healthy-looking man C	Kulandiliratu pompopompo Definitely gets them1 Mwina akhoza kuyamba kulandirilatu Maybe gets them2 Sangayambe kulandirilatu Probably not to get them3
CS1d	Sick man D	Kulandiliratu pompopompo Definitely gets them1 Mwina akhoza kuyamba kulandirilatu Maybe gets them2 Sangayambe kulandirilatu Probably not to get them3
CS1e	Sick woman E	Kulandiliratu pompopompo Definitely gets them1 Mwina akhoza kuyamba kulandirilatu Maybe gets them2 Sangayambe kulandirilatu Probably not to get them3
CS1f	Sick pregnant woman F	Kulandiliratu pompopompo Definitely gets them1 Mwina akhoza kuyamba kulandirilatu Maybe gets them2 Sangayambe kulandirilatu Probably not to get them3

INTERVIEWER: LEAVE THE PILES

Tsopano ndikufuna kuti muyike makadiwa mu m'ndandanda kuti mundiuze m'mene mukuganizira momwe zipatala zimagawira mankwhala otalikitsa moyowa kuyambira munthu amene angakhale oyambirila (amene ali ndi kuthekera kulandira) kufikira munthu amene angakhale omalizira kulandira, kutengera kuti nthawi zonse mankhwalawa sakhala okwanira kuperekedwa kwa aliyense amene ali ndi kachilomboka.

Now I'd like you to order the cards to tell me how you think the clinics distribute ARVs: from the person who is first (or most likely to get them) to the person who is last (least likely) to receive, given that there are not always enough ARVs to give to everyone who has HIV.
INTERVIEWER: SHOW RESPONDENT THE SIX CARDS AND ASK THEM TO PUT THEM IN ORDER; NO TIES

INTERVIEWER: LEAVE THE PILES

Nthawi zina m'mene zimachitikira mzipatala si m'mene timaganizira kuti zizichitikira. Zikanakhala kuti zili kwa inu mukuganiza kuti mankwhala ama ARV azigawidwa bwanji? Ganizirani za dera limene kuli mankhwala opelewelabe koma inuyo ndi amene mukupanga chiganizo cha magawidwe a ma ARV mosakondela. Mukuganiza kuti ndi uti amene angakhale oyamba kulandira kapena ndi uti angakhale omaliza?

Sometimes what actually happens in clinics isn't what we think should happen. If it were up to you, how do you think ARVs should be distributed? Imagine a world where there are still shortages but you are the one deciding how to distribute ARVs in the most fair way. Who do you think should be the first to receive them and who should be last?

INTERVIEWER: IF NO CHANGE IN THE ORDER, PROBE. BUT SAME ORDER IS OK.

CS2a	Priority 1	A Healthy-looking pregnant woman..... 1 B Healthy-looking woman..... 2 C Healthy-looking man..... 3 D Sick man..... 4 E Sick woman..... 5 F Sick pregnant woman..... 6	A Healthy-looking pregnant woman..... 1 B Healthy-looking woman..... 2 C Healthy-looking man..... 3 D Sick man..... 4 E Sick woman..... 5 F Sick pregnant woman..... 6	Priority 1	CS3a
CS2b	Priority 2	A Healthy-looking pregnant woman..... 1 B Healthy-looking woman..... 2 C Healthy-looking man..... 3 D Sick man..... 4 E Sick woman..... 5 F Sick pregnant woman..... 6	A Healthy-looking pregnant woman..... 1 B Healthy-looking woman..... 2 C Healthy-looking man..... 3 D Sick man..... 4 E Sick woman..... 5 F Sick pregnant woman..... 6	Priority 2	CS3b
CS2c	Priority 3	A Healthy-looking pregnant woman..... 1 B Healthy-looking woman..... 2 C Healthy-looking man..... 3 D Sick man..... 4 E Sick woman..... 5 F Sick pregnant woman..... 6	A Healthy-looking pregnant woman..... 1 B Healthy-looking woman..... 2 C Healthy-looking man..... 3 D Sick man..... 4 E Sick woman..... 5 F Sick pregnant woman..... 6	Priority 3	CS3c
CS2d	Priority 4	A Healthy-looking pregnant woman..... 1 B Healthy-looking woman..... 2 C Healthy-looking man..... 3 D Sick man..... 4 E Sick woman..... 5 F Sick pregnant woman..... 6	A Healthy-looking pregnant woman..... 1 B Healthy-looking woman..... 2 C Healthy-looking man..... 3 D Sick man..... 4 E Sick woman..... 5 F Sick pregnant woman..... 6	Priority 4	CS3d
CS2e	Priority 5	A Healthy-looking pregnant woman..... 1 B Healthy-looking woman..... 2 C Healthy-looking man..... 3 D Sick man..... 4 E Sick woman..... 5 F Sick pregnant woman..... 6	A Healthy-looking pregnant woman..... 1 B Healthy-looking woman..... 2 C Healthy-looking man..... 3 D Sick man..... 4 E Sick woman..... 5 F Sick pregnant woman..... 6	Priority 5	CS3e
CS2f	Priority 6	A Healthy-looking pregnant woman..... 1 B Healthy-looking woman..... 2 C Healthy-looking man..... 3 D Sick man..... 4 E Sick woman..... 5 F Sick pregnant woman..... 6	A Healthy-looking pregnant woman..... 1 B Healthy-looking woman..... 2 C Healthy-looking man..... 3 D Sick man..... 4 E Sick woman..... 5 F Sick pregnant woman..... 6	Priority 6	CS3f

X3	Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuganizira kuti.... Pick the number of beans that reflects how likely you think:	SKIP If s6x==0
A	<u>INTERVIEWER:</u> Ask if respondent reports a Partner 1 in Section S; IF NO PARTNER 1 - enter '99' Mudzakhalabe muli pa banja/pa chibwenzi ndi wachikondi wanu chaka chimodzi kuchokera pano. You will still be in a relationship with [PARTNER 1] one year from now.	<input type="text"/>
AA	<u>INTERVIEWER:</u> Ask if respondent reports a Partner 2 in Section S; IF NO PARTNER 2 - enter '99' Mudzakhalabe muli pa banja/pa chibwenzi ndi wachikondi wanu chaka chimodzi kuchokera pano. You will still be in a relationship with [PARTNER 2] one year from now.	<input type="text"/>
B	<u>INTERVIEWER:</u> ASK IF NOT CURRENTLY MARRIED TO PARTNER 1 IN SECTION S Mudzakhala okwatiwa/kukwatira m'chaka chikubwerachi. You will get married [to PARTNER 1] within the next year.	<input type="text"/>
BB	<u>INTERVIEWER:</u> ASK IF NOT CURRENTLY MARRIED TO PARTNER 2 IN SECTION S Mudzakhala okwatiwa/kukwatira m'chaka chikubwerachi. You will get married [to PARTNER 2] within the next year.	<input type="text"/>

Tsopano ndikufunsani mafunso angapo okhudza zomwe mukuyembekezera mtsogolo. Ndikudziwa kuti palibe yemwe amadziwa mwandithu zoti kutsogolo kudzachitika zotani. Choncho, tiyeni tingokambirana za momwe mukuwonera kuti zidzachitika.
Next, I would like to ask you a few questions about what you expect in the future. I know that nobody knows for sure what the future may bring, but lets just talk about your best guess.

X5	M'chaka chomwe chikubwerachi, mukuona ngati pali mwayi ochuluka bwanji kuti... In the next year how likely is it that you will...	
A	M'chaka chikubwerachi mudzayamba sukulu? Be enrolled in school one year from now?	<input type="text"/>
B	Mudzayamba bizinesi yatsopano? Start a new business?	<input type="text"/>
C	Mudzatsekura buku(akaunti) kubanki? Open a bank account?	<input type="text"/>
D	Kugula malo? Buy land?	<input type="text"/>
E	Kusunga ndalama? Save money?	<input type="text"/>
F	Mudzakhala osowa chakudya? Experience shortage of food?	<input type="text"/>
G	Mudzadwala malungo? Get malaria?	<input type="text"/>
H	Mudzasamukira kumzinda wina? Move to another town?	<input type="text"/>
I	Akazi/achikondi anu akhala ndi pathupi kapena kukhala ndi mwana wina? Your wife or partner will get pregnant or have another baby?	<input type="text"/>
J	Mudzasunga mwana wina m'nyumba mwanu? Foster a new child into your household?	<input type="text"/>
K	Mudzasamala m'bale odwala? Care for a sick relative?	<input type="text"/>
L	Mukhala ndi ntchito yokhazikika? Have steady work?	<input type="text"/>

X6 Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuonera kuti... Pick the number of beans that reflects how likely it is that...

	<u>INTERVIEWER:</u> If X6a, X6b, X6c == "5" ask "Do you really think the chance is 50/50 or are you just unsure?" "Kodi mukutsimikiza kuti mwayi uli pakati ndi pakati (50/50) kapena simukutsimikiza?"	# of beans	# of beans after probing on 5
A	Muli ndi kachilombo ka HIV panopa. You are infected with HIV/AIDS now. <u>INTERVIEWER:</u> LEAVE BEANS	<input type="text"/>	<input type="text"/>
B	Mudzapezeka ndi kachilombo ka HIV m'miyezi khumi ndi iwiri yomwe ikubwerayi. You will become infected with HIV during the next 12 months? <u>INTERVIEWER:</u> LEAVE BEANS	<input type="text"/>	<input type="text"/>
C	Mudzapezeka ndi kachilombo ka HIV m'moyo wanu. You will become infected with HIV during your lifetime?	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	<u>INTERVIEWER:</u> CLEAR BEANS	SKIP If s6x==0	# of beans
D1	Tsopano ndikufunsani funso limodzi lokhudza okondedwa wanu (dzina, partner 1) ndi m'mene muku ganizira kapena kudziwila ngati ali ndi kachilombo ka HIV kapena ayi. Kodi ndikothekera bwanji kuti wachikondi wanu ali ndi kachilombo ka HIV. Now I'm going to ask you one question about your partner [NAME partner1] and what you think or know about his HIV status. What is the likelihood that [NAME partner1] is currently infected with HIV?	SKIP IF NO PARTNER 1 IN SECTION S	<input type="text"/>
D2	Tsopano ndikufunsani funso limodzi lokhudza okondedwa wanu (dzina, partner 2) ndi m'mene muku ganizira kapena kudziwila ngati ali ndi kachilombo ka HIV kapena ayi. Kodi ndikothekera bwanji kuti wachikondi wanu ali ndi kachilombo ka HIV. Now I'm going to ask you one question about your partner [NAME partner 2] and what you think or know about his HIV status. What is the likelihood that [NAME partner 2] is currently infected with HIV?	SKIP IF NO PARTNER 2 IN SECTION S	<input type="text"/>

Popitiliza gawo limeneli, ndikufuna kuti muganizire za imfa yanu nthawi ina iliyonse mtsogolo muno. Tili ndi chikhulupiriro choti palibe chinthu china chilichonse choipa chomwe chingakuchitikireni, komabe, zoipa zina zitha kuchitika m'zaka zikubwerazi ngakhale mutazipewa. Now, I want you to think about your death anytime in the near future. We believe that nothing bad can happen to you, but still, some bad things can happen in the years to come even if you avoid them.

<u>INTERVIEWER:</u> If respondent refuses to answer enter '66' and → X7		# of beans
X8	Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuonera kuti mumwalira chaka chimodzi chisanathe kuchokera pano. Pick the number of beans that reflects how likely you think it is that you will die within a one-year period beginning today. <u>INTERVIEWER:</u> LEAVE BEANS ON PLATE.	[____] if 10 → X7
X9	Wonjezerani nyemba mbalemu zomwe ziyimire m'mene mukuganizira kuti inuyo mumwalira m'zaka zisanu (5) zikubwerazi kuyambira lero. will die within a five-year period beginning today. <u>INTERVIEWER:</u> LEAVE BEANS ON PLATE; IT IS POSSIBLE TO ADD ZERO ADDITIONAL BEANS.	[____] if 10 → X7
X10	Mumwalira m'zaka khumi (10) zotsatirazi kuyambira lero. will die within a ten-year period beginning today. <u>INTERVIEWER:</u> IT IS POSSIBLE TO ADD ZERO ADDITIONAL BEANS.	[____]
<u>INTERVIEWER:</u> Clear Beans		
X7	Tsopano ndikufuna muganize za zimene zimachitika pamene anthu awiri agonana wina ndi mzake kamodzi kokha. Tsopano ndikufunsani pamodzi zinthu zokhudzana ndi HIV ndi zokhudzana ndi mimba. Mukuganizira za m'bambo wazaka zofanana nanu wa m'mudzi mwanu. Now I want you to think about what happens when two people have sex with one another just 1 time. I'm going to ask you both about things related to HIV and related to pregnancy. You're considering a typical man your age in your village.	
E	Ndi kothekera bwanji kuti m'bambo wathanziyu akhonza kutenga kachilombo ka HIV atagonana kamodzi ndi munthu yemwe ali ndi kachilombo koyambitsa EDZI mosagwiritsa ntchito kondomu? How likely is it that this healthy man would become infected with HIV during a single intercourse without a condom with someone who has HIV/AIDS?	[____]
F	Panthawi yogonana kamodzi kokha opanda kondomu ndi wina wake amene ali ndi kachilombo ka HIV ndipo akumwa mankhwala a ma ARV? during a single intercourse without a condom with someone who has HIV/AIDS and is taking ARVs?	[____]
X21A	Ngati m'bamboyu atagonana kamodzi opanda kondomu kapena njira ina ya kulera, mukuganiza kuti ndikothekera bwanji kuti wokondedwa wake akhoza kutenga mimba? If this man has sex one time without a condom or other birth control, how likely do you think it is that his partner would get pregnant?	[____] Depends..78 DK.....88
X21B	<u>INTERVIEWER:</u> If X21a = "DK" or "Depends," probe for best guess. "Palibye yankho lolakwa mungondiuza m'mene mukuganizira." "There is no wrong answer, what is your best guess."	[____] Depends..78 DK.....88
X12a	Tingoyerekeza za m'bambo wina wake wa zaka zanu wa mmudzi mwanu. Tengani kuchuluka kwa nyemba zosonyeza kuti pali mpata oti m'bamboyu amwalira patangotha chaka chimodzi kuyambira lelo. Consider a typical man your age in your village. Pick the number of beans that reflects how likely you think it is that he will die within a one-year period beginning today.	[____]
X12b	Kodi nanga m'bamboyu atakhala kuti ali ndi kachilombo ka HIV (koyambitsa matenda a EDZI). Pali mpata wanji oti m'bamboyu amwalira patangotha chaka chimodzi kuyambira lelo? What if this man is HIV positive, how likely is it that he will die within a one-year period beginning today?	[____]
X12c	Kodi nanga m'bamboyu atakhala kuti akumwa mankwala otalikitsa moyo kwa anthu amene ali ndi kachilombo ka HIV. Pali mpata wanji oti m'bamboyu amwalira patangotha chaka chimodzi kuyambira lelo? What if this man is on ARVs, how likely is it that he will die within a one-year period beginning today?	[____]
X12d	Tiyelekeze m'bamboyu yemweyu amene ali ndi kachilombo ka HIV. Tiyelekezeno kuti mkaziwake ndi oyembekezera. Pali mpata wanji woti mwana wake obadwayo atha kudzakhalanso ndi kachilombo ka HIV? Consider this same HIV positive man. Let's say his wife is also pregnant. How likely is it that her child will also be HIV positive?	[____]
X12e	Kodi nanga ngati mmkazi wakeyu akumwa mankhwala a ma ARV, nkotheka bwanji kuti mwana obadwayo adzakhalanso ndi kachilombo ka HIV? What if his wife is on ARVs? How likely is it that her child will also be HIV positive?	[____]
X12g	Nanga atakhala kuti wayamba sikelo ya amayi oyembekezelwa mwansanga, akumwa ma ARV, ndipo akutsatira malangizo onse a dokotala ndi anamwino. Nkothekera bwanji kuti mwana wake obadwayo angadzakhalenso ndi kachilombo ka HIV? What if she starts ANC early, takes ARVs, and follows all the instructions from the doctors and nurses. How likely is it that her child will also be HIV positive?	[____]
X13	Tiyerekeze kuti muli ndi kachilombo ka HIV, mukuganiza kuti nkotheka bwanji kuti mungathe kupeza ma ARV mutawafuna? Suppose you were HIV positive and needed ARVs, how likely do you think it is that you could get ARVs?	[____]

SECTION U: AGREEMENT

Tsopano ndikuwerengerani ziganizo zina. Izi ndi zinthu zomwe nthawi zina anthu amanena. Pa chiganizo chilichonse, chonde mundiuze ngati mumakhulupirira kuti ndi zoona.

Next I am going to read you some statements. These are things that people sometimes say.

For each statement, please tell me if you believe that it is true or not true.

		TRUE	NOT TRUE
U1	Simumapanga chilinganizo chokhala ndi ana zimangochitika. <i>You don't plan having children, they just happen.</i>	1	0
U4	Amayi akhoza kukhala nthawi yayitali osachita zogonana kusiyana ndi amuna. <i>Women can endure without sex longer than men.</i>	1	0
U7	Amayi a umoyo wathanzi amaberekera kunyumba. <i>Healthy women give birth at home.</i>	1	0
U8	Ngati munthu ali ndi chizolowezi chokudya yekha, ena amachita nsanje. <i>If someone eats alone, others will be jealous.</i>	1	0
U9	Kugonana kogwiritsa ntchito makondomu sikokoma. <i>Sex with condoms is not sweet.</i>	1	0
U10	Masiku ano amuna ambiri okwatira akukhulupirika kwa akazi awo. <i>These days, most married men are faithful to their wives.</i>	1	0
U14	Mulungu ndi amene amasankha woti akhale ndi edzi kapena asakhale nayo. <i>HIV is God's lottery/God chooses who gets AIDS and who doesn't.</i>	1	0
U15	Masiku ano mwamuna wotenga edzi akusankhila dala imfa. <i>Nowadays a man who gets AIDS is deliberately choosing death.</i>	1	0
U17	Ngati wina akukuda, akhoza kukulengera edzi. <i>If you are hated by somebody, they can create AIDS for you.</i>	1	0
U18	Anamwino amakulalatirani/amakukalipirani. <i>Nurses shout at you.</i>	1	0
U19	Edzi ili mu ufa. <i>AIDS is in the flour.</i>	1	0
U20	Pali vuto ndi mkazi amene ukwati wake unatha koma sakufuna kukwatiwanso. <i>There is something wrong with a woman who is divorced and doesn't want to remarry.</i>	1	0
U22	Pali chinachake cholakwika ndi mwamuna okwatira amene amaphitsa yekha madzi osamba. <i>There is something wrong with a married man who heats his own bath water.</i>	1	0

Tsopano tiyeni tipange zina. Tiyeni tikambirane za inu. Ndikuwerengerani ziganizo zina zomwe zingakhudze inu.

Ndikupemphani kuti mundiuze ngati ziganizozi zili zowona kapena ayi.

Now, let's do something else. We're going to talk about you. I'm going to read some statements that might apply to you.

Tell me whether these are true or not true.

		TRUE	NOT TRUE
U28	Nthawi zina ndine wa mwano. <i>I am sometimes rude.</i>	1	0
U29	Ndimapita ku zochitika zonse za chitukuko za mmudzi mwanga. <i>I go to every development activity in my village.</i>	1	0
U32	Mtima wanga ndimaugwira/ndimaupeza nthawi zonse. <i>I always hold my heart.</i>	1	0
U39	Ndimatsatira malangizo a madotolo ndi anamwino nthawi zonse. <i>I always follow the advice of doctors and nurses.</i>	1	0
U40	Mpata woti ndingamwalire pa ngozi ya pamseu kapena ndi matenda ena aliwonse ndiwawukulu kusiyana ndikumwalira ndi edzi. <i>I am more likely to die from a road accident or other illness than from AIDS.</i>	1	0
U42	Nthawi zonse ndimagawana ndi ena chakudya nthawi ya njala. <i>I always share food with others during hunger season.</i>	1	0
U44	Kusintha komwe ndingapange popewa HIV ndikofuna zambiri. <i>The changes I need to make to prevent HIV are a lot to ask.</i>	1	0
U45	Sindimadandaula kuti anthu akhoza kundipweteka mmatsenga. <i>I never worry that people will harm me by witchcraft.</i>	1	0
U46	Nthawi zina ndimakamba miseshe. <i>I sometimes gossip about others.</i>	1	0
U47	Ndimapita ku maliro aliwonse a mmudzi mwanga. <i>I go to every funeral in my village.</i>	1	0

SECTION E: ECONOMICS

E1	Kodi mumagwira ntchito yanji? <i>What is your occupation?</i>	Teacher 1 Nurse 2 Accountant 3 Police 4 Other government worker 5 Other professional 6 Skilled manual (eg carpenter, tailor, mechanic) 7 Unskilled manual (eg gardening, cleaning) 8 Petty trade (eg produce at market, food vendor, bike taxi) 9 Business (employs others: eg commercial farmer, bar owner) 10 Bar/inn worker 11 Housewife 12 → E3 Domestic worker 13 Commerical sex worker 14 Farmer 15 Student 16 → E3 None 17 → E3 Don't know 88 Other SPECIFY [_____] 18
E2	Kodi iyi ndi ganyu kapena ntchito yokhazikika? <i>Is this piece work, temporary employment, or a steady job?</i>	Piece work 1 Temporary employment 2 Steady job 3
E3	Tangoganizilani ntchito zonse zimene mwagwira mwezi wathawu zimene mwalipidwa (ndalama kapena katundu)mukaphatikiza malipro onse anali okwanira ndalama zingati? <i>Think about all of the work that you have done in the past month in which you have been paid cash or in kind. How much do you estimate that you have earned in the past month?</i>	[_____] Kwacha
E4a	Kodi inuyo mumasunga ndalama za mtsogolo, ngati kukhala ndi bukhu yosunga ndalama ku banki, kusunga ndalama za pagulu, kapena kusunga ndalama nyumba? <i>Do you personally have any savings for the future, such as a bank account, savings group, or cash?</i>	Yes 1 No 0 → E5
E4c	Mongoyelekeza ndi ndalama zingati zomwe mulinazo zomwe mwasunga? <i>Approximately how much do you have in savings right now?</i>	[_____] Kwacha
E5	Kodi denga lanyumba yanu ndilopangidwa ndi chiyani? <i>What type of roof does your house have?</i>	Grass thatch 1 Asbestos 2 Cement 3 Iron Sheets 4 Other(specify) 5
E6	Chimbudzi cha panyumba panu ndi chamtundu wanji? <i>What kind of toilet does your house have?</i>	No facility (e.g. bush, field, bucket) 1 Traditional pit latrine (mud, thatch) 2 Improved pit latrine (cement) 3 Flush toilet 4
E7	Kodi pansi panyumba yanu panapangidwa ndi chiyani? <i>What is the main flooring material in your house?</i>	Earth, dung 1 Bricks 2 Tiles 3 Cement 4 Wood/bamboo 5 Other (specify) 6

E9a	Madzi omwe mumagwiritsira ntchito panyumba panu kwambiri amakatungidwa kuti? <i>What is the main source of water for your household?</i>	Borehole 1 Well 2 River/spring 3 Community kiosk 4 Stand-in pipe/tap 5 Running water to house 6 → E10 Other SPECIFY [..... 7
E9b	Ndi nthawi yitali bwanji imene mumatenga kuti mupite kukatunga madzi ndi kubwelelako? <i>How long does it take you to go there, get water, and come back?</i>	[.....] Minutes
E10	Kodi nyumba mwanu muli zinthu izi zogwira ntchito... <i>Does your household own a working...</i>	
	(a) Bedi ndi matelesi <i>Bed with mattress</i>	Yes 1 No 0
	(b) Wayilesi ya kanema <i>Television</i>	Yes 1 No 0
	(c) Wayilesi <i>Radio</i>	Yes 1 No 0
	(d) Foni ya mmanja kapena foni yapansi <i>Land Line or Mobile phone</i>	Yes 1 No 0
	(e) Fuliji <i>Refrigerator</i>	Yes 1 No 0
	(f) Njinga yakapalasa <i>Bicycle</i>	Yes 1 No 0
	(g) Njinga ya moto <i>Motorcycle</i>	Yes 1 No 0
	(h) Ngolo <i>Animal-drawn cart</i>	Yes 1 No 0
	(i) Galimoto <i>Car/truck</i>	Yes 1 No 0
	(j) Kompyuta yapa tebulo kapena ya pa mwendo <i>Computer or laptop</i>	Yes 1 No 0
E11	Nanga inu mwini? Muli ndi zithu izi zanuzanu: <i>What about you yourself? Do you personally own:</i>	
	INTERVIEWER: If item is broken or not working please select 'No'	
	(a) Wotchi wapamkono <i>Wrist Watch</i>	Yes 1 No 0
	(b) Foni yammanja <i>Mobile phone</i>	Yes 1 No 0
	(c) Buluku la jinzi <i>A pair of jeans</i>	Yes 1 No 0
	(d) Chikwama <i>Luggage</i>	Yes 1 No 0
	(e) Njinga yoyenda <i>Working bicycle</i>	Yes 1 No 0
	(f) Kompyuta yapa tebulo kapena ya pa mwendo <i>Computer or laptop</i>	Yes 1 No 0
E12	Muli ndi mapeyala angati ansapato anuanu? <i>How many pairs of shoes do you personally own?</i>	[.....] pairs
E13a	Kodi mwezi watha munakamwa mowa? <i>In the past month, have you drank beer?</i>	Yes 1 No 0 → E17
E13b	Ngati zili choncho, mwezi wathawu munapitako masiku angati? <i>How many days in the past month?</i>	[.....] days
E17	Kodi mwezi wathawu, munakametetsa/munakonzetsa tsitsi nkulipira? <i>In the past month have you paid to have your hair cut/styled?</i> Ngati yankho lili AYI: munakametetsa/munakonzetsa tsitsi chaka chatha?	Mwezi wapitawu <i>Past month</i> 2 Chaka chapitacho <i>Past year</i> 1 Ayi No 0
	<i>IF NO: What about in the past year?</i>	

E19	Kodi m'mwezi wathawu mwachita izi mowirikiza bwanji: <i>In the last month, how often have you:</i>											
A	<p>...kudya chakudya chomwe sichikondedwa kwambiri? ...eaten food that are less preferred?</p>	<p>Pafupipafupi (pafupifupi tsiku lina lililonse) <i>Frequently (almost every day)</i> 3 Nthawi zina(masiku a pakati pa awiri ndi atatu pasabata) <i>Sometimes (2-5 days per week)</i> 2 Zimachitika (kamodzi kapena kuchepera apo pasabata) <i>Rarely (one or less per week)</i> 1 Sizinachitikepo -- sindimadya sabata yonse <i>Never -- zero times per week</i> 0</p>										
B	<p>...kuchepetsa madyedwe ndi cholinga chosunga chakudya? ...limited portion size in order to save food?</p>	<p>Pafupipafupi (pafupifupi tsiku lina lililonse) <i>Frequently (almost every day)</i> 3 Nthawi zina(masiku a pakati pa awiri ndi atatu pasabata) <i>Sometimes (2-5 days per week)</i> 2 Zimachitika (kamodzi kapena kuchepera apo pasabata) <i>Rarely (one or less per week)</i> 1 Sizinachitikepo -- sindimadya sabata yonse <i>Never -- zero times per week</i> 0</p>										
C	<p>...kubwereka chakudya kapena kubwereka ndalamo zogulira chakudya? ...borrowed food or money to buy food?</p>	<p>Pafupipafupi (pafupifupi tsiku lina lililonse) <i>Frequently (almost every day)</i> 3 Nthawi zina(masiku a pakati pa awiri ndi atatu pasabata) <i>Sometimes (2-5 days per week)</i> 2 Zimachitika (kamodzi kapena kuchepera apo pasabata) <i>Rarely (one or less per week)</i> 1 Sizinachitikepo -- sindimadya sabata yonse <i>Never -- zero times per week</i> 0</p>										
D	<p>...kugona ndi njala ndi cholinga choti wina wake m'banja mwanu adye? ...gone without food so that someone else in your household can eat?</p>	<p>Pafupipafupi (pafupifupi tsiku lina lililonse) <i>Frequently (almost every day)</i> 3 Nthawi zina(masiku a pakati pa awiri ndi atatu pasabata) <i>Sometimes (2-5 days per week)</i> 2 Zimachitika (kamodzi kapena kuchepera apo pasabata) <i>Rarely (one or less per week)</i> 1 Sizinachitikepo -- sindimadya sabata yonse <i>Never -- zero times per week</i> 0</p>										
E	<p>...kukhala nthawi zina osadya?skipped meals</p>	<p>Pafupipafupi (pafupifupi tsiku lina lililonse) <i>Frequently (almost every day)</i> 3 Nthawi zina(masiku a pakati pa awiri ndi atatu pasabata) <i>Sometimes (2-5 days per week)</i> 2 Zimachitika (kamodzi kapena kuchepera apo pasabata) <i>Rarely (one or less per week)</i> 1 Sizinachitikepo -- sindimadya sabata yonse <i>Never -- zero times per week</i> 0</p>										
E20	<p>Kodi ndi matumba angati a chimanga amene mwakolola panyumba panu chaka chino? Ndikufunsa za matumba olemela ma kilogalamu 50. <i>How many bags of maize did your household produce in this year's harvest? I'm asking about 50 kg bags.</i></p>	[_____] 50 kg bags										
E22b	<p>Kodi muli ndi malo anuanu (olimapo kapena ayi) akulu bwanji? <i>How much land do you yourself own?</i></p>	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">E22b1</td> <td style="width: 40%; text-align: right;">E22b2</td> </tr> <tr> <td>hectares</td> <td style="text-align: right;">1 [_____]</td> </tr> <tr> <td>acres</td> <td style="text-align: right;">2 [_____]</td> </tr> <tr> <td>football pitches.....</td> <td style="text-align: right;">3 [_____]</td> </tr> <tr> <td>no land</td> <td style="text-align: right;">4</td> </tr> </table>	E22b1	E22b2	hectares	1 [_____]	acres	2 [_____]	football pitches.....	3 [_____]	no land	4
E22b1	E22b2											
hectares	1 [_____]											
acres	2 [_____]											
football pitches.....	3 [_____]											
no land	4											
E25	<p>Isanabwele mvula yochuluka, mumayembekezera zokolola zochuluka bwanji chaka chino? Apando ndikufunsa za matumba olemela ma kilogalamu 50. <i>Before the heavy rains came, how much were you expecting to harvest this year? Again, I'm asking about 50 kg bags.</i></p>	[_____] 50 kg bags										

SECTION T: TECHNOLOGY**If 'YES' on E11b:**

T1	Munaipeza bwanji foni ya m'manja yomwe muli nayo pano? <i>How did you acquire the cell phone you own now?</i>	Ndinagula <i>I bought it</i>1 → T5 Inali mphatso <i>It was a gift</i>2 Ndiya kuntchito <i>It is my work phone</i>3 → T5 Other SPECIFY [_____]4 → T5
T2	Anakupatsani mphatsoyi ndani? <i>Who gave you the gift?</i> <u>INTERVIEWER: DO NOT READ LIST</u>	Parent1 → T5 Spouse2 → T5 Boyfriend/Girlfriend3 → T5 Sibling4 → T5 Friend5 → T5 Aunt/Uncle6 → T5 Boss or coworker7 → T5 Other SPECIFY[_____]8 → T5

If 'NO' on E11b:

T3	Ndichifukwa chiyani mulibe foni ya m'manja? <i>Why do you not own a cell phone?</i> <u>INTERVIEWER: Probe for main reason</u>	It is expensive1 Own a broken phone2 → T5 Don't have a need for it3 Other SPECIFY[_____]4
T4	Munayamba mwakhalapo ndi foni ya m'manja? <i>Have you ever owned a cell phone?</i>	Yes1 No0 → T6

T5	Munali ndi zaka zingati pamene munapeza foni yanu ya m'manja <u>yoyamba</u> ? <i>How old were you when you acquired your first cell phone?</i> <u>INTERVIEWER: Probe for an estimate</u>	[_____] years old
T6	Muli ndi kadi ya foni? <i>Do you own a SIM card?</i>	Yes1 No0
T7	Kodi mumagwiritsa ntchito foni ya m'manja mowirikiza bwanji (ndikutanthauza foni yanu kapena yobwereka)? <i>How often do you use any cell phone (if you own it or borrow it)?</i> <u>INTERVIEWER: We are asking about ANY cell phone use, even if they do not own a cell phone.</u>	Sindinagwilitsepo <i>Never</i>0 → T10a Kuchepera kamodzi pamwezi <i>Less than once a month</i>1 Kowelengeka pamwezi <i>A few times a month</i>2 Kowelengeka pa sabata <i>A few times a week</i>3 Kamodzi pa tsiku <i>Once a day</i>4 Koposera kamodzi patsiku <i>More than once a day</i>5
T8	Ndi ndalama zingati zimene m'magwiritsa ntchito pogula ma yunitsi a foni... <i>How much money do you spend on cell phone units ...</i>	
T8a	Pa sabata? <i>Per week?</i>	[_____] kwacha per week DK88
T8b	Pa mwezi? <i>Per month?</i>	[_____] kwacha per month DK88
	Ndi mowilikiza bwanji pamene mumagwilitsa ntchito foni ya m'manja (Ndikutanthauza foni yanu kapena yobwereka)... <i>How often do you normally use a cell phone (I mean if you own a cell phone or if you borrow a cell phone) to....</i>	
T9a	Po yimba kapena kulandira foni? <i>Make or receive a call?</i>	Sindinagwilitsepo <i>Never</i>0 Kuchepera kamodzi pa tsiku <i>Less than one time per day</i>1 Kamodzi kapena kawiri pa tsiku <i>One or two times per day</i>2 Katatu kapena kanayi pa tsiku <i>Three or four times per day</i>3 Kasanu kapena kupitilira kasanu pa tsiku Five or more times per day4 Don't know88

T9b	Potumiza kapena kulantira mauthenga a pa foni? <i>Send or receive a text message or SMS?</i>	Sindinagwilitsepo Never0 Kuchepera kamodzi pa tsiku Less than one time per day.....1 Kamodzi kapena kawiri pa tsiku One or two times per day2 Katatu kapena kanayi pa tsiku Three or four times per day....3 Kasanu kapena kupitilira kasanu pa tsiku Five or more times per day.....4 Don't know88
T9c1	Pa kumvela nyimbo kapena kuonela kanema? <i>Listen to music or watch videos?</i>	Sindinagwilitsepo Never0 → T9d Kuchepera kamodzi pa tsiku Less than one time per day.....1 → T9d Kamodzi kapena kawiri pa tsiku One or two times per day2 Katatu kapena kanayi pa tsiku Three or four times per day....3 Kasanu kapena kupitilira kasanu pa tsiku Five or more times per day.....4 Don't know88 → T9d
T9c2	Tangoyeklenkezani ndi nthawi yayitali bwanji patsiku imene mumakala mukumvela nyimbo kapena kuonela kanema pa foni yanu <i>Please estimate how much time per day that you listen to music or watch videos on your cell phone...</i>	T9c2a T9c2b 1... Minutes [] 2... Hours []
T9d	Pa kupangira malonda? <i>To conduct business?</i>	Sindinagwilitsepo Never0 Kuchepera kamodzi pamwezi Less than once a month 1 Kowerengeka pamwezi A few times a month 2 Kowerengeka pa sabata A few times a week 3 Kamodzi patsiku Once a day 4 Koposela kamodzi patsiku More than once a day 5 Don't know88
T9e	Kutumizira kapena kulandirila ndalama (Airtel money, TNM Mpamba, Zoonia)? <i>Send or receive mobile money (Airtel money, TNM Mpamba, Zoonia)?</i>	Sindinagwilitsepo Never0 Kuchepera kamodzi pamwezi Less than once a month 1 Kowerengeka pamwezi A few times a month 2 Kowerengeka pa sabata A few times a week 3 Kamodzi patsiku Once a day 4 Koposela kamodzi patsiku More than once a day 5 Don't know88
T9f	Kuombora mtolo wa intaneti kapena kugwilitsa ntchito intaneti? <i>Use data/access the internet?</i>	Sindinagwilitsepo Never0 Kuchepera kamodzi pamwezi Less than once a month 1 Kowerengeka pamwezi A few times a month 2 Kowerengeka pa sabata A few times a week 3 Kamodzi patsiku Once a day 4 Koposela kamodzi patsiku More than once a day 5 Don't know88
T10a	Mumagwilitsa ntchito facebook? <i>Do you use Facebook?</i>	Yes 1 No 0 →T11a Don't know 88 →T11a
T10b	Mongoyelekeza ndi anthu ochulukitsitsa bwanji amene anakondapo uthenga kapena chithunzi chimene munaikapo pa Facebook? <i>Please estimate the largest number of people that liked a message or picture you posted on Facebook.</i> INTERVIEWER: Please make sure they estimate the LARGEST number of people.	[] likes

T10c	Chonde tangoyelekezani ndi anzalu ochuluka bwanji amene muli nawo pa Facebook. <i>Please estimate the number of friends you have on Facebook.</i>	[_____] friends
T10d	Kodi tingalumikizane nanu pa Facebook? <i>May we contact you on Facebook?</i>	Yes 1 No 0 → T11a
T10e	Kodi dzina lanu ndi ndani pa Facebook? <i>What is your name on Facebook?</i>	[_____]
T11a	Kodi mumagwilitsa ntchito Email? <i>Do you use email?</i>	Yes 1 No 0 → T12a Don't Know 88 → T12a
T11b	Kodi tingalumikizane nanu kudzela pa email? <i>May we contact you through email?</i>	Yes 1 No 0 → T12a
T11c	Kodi adilesi ya email yanu ndi chani? <i>What is your email address?</i>	[_____]
T12a	Kodi mumagwilitsa ntchito Whatsapp? <i>Do you use Whatsapp?</i>	Yes 1 No 0 → T13 Don't Know 88 → T13
T12b	Kodi tingalumikizane nanu pa Whatsapp? <i>May we contact you on Whatsapp?</i>	Yes 1 No 0 → T13
T12c	Kodi numbala yanu ya Whatsapp ndichani? <i>What is your Whatsapp number?</i>	[_____]
T13	Mu mwezi watha munagwilitapo ntchito Internet (kaya pa foni yanu ya m'manja kapena pa komputa) pochita chilichonse mwazinthu zotsatirazi? <i>In the past month, have you used the internet (either on a cell phone or on a computer) to do any of the following things?</i> <u>INTERVIEWER:</u> Check all that apply	A Kupeza nkhani <i>To find news</i> 1 → R1 B Kupeza uthenga wa za umoyo <i>To find health messages</i> 1 → R1 C Kupeza uthenga waboma kapena zochitika zaboma <i>To find government notices or programmes</i> 1 → R1 D Kuyang'ana kapena kufunsira ntchito <i>Look or apply for a job</i> 1 → R1 E Kugwilitsa ntchito buku lanu la ku banki <i>Access your own bank account</i> 1 → R1 F Kuphunzira pa internet <i>Take an online class</i> 1 → R1 G Kugula nyimbo kapena kupeza ma kanema <i>Purchase or download music or videos</i> 1 → R1 H Sindinagwilitse ntchito mwezi watha <i>Did not use in past month</i> 1 I Other SPECIFY [_____] 1 → R1 88 Don't Know 88 → R1
T14	<u>INTERVIEWER:</u> ONLY ASK IF T13 = H 'Did not use in past month' Kodi ndichifukwa chani simunagwilitse ntchito internet mwezi watha? <i>Why did you not use the internet in the past month?</i> <u>INTERVIEWER:</u> Check all that apply	A Odula kwambiri <i>Too expensive</i> 1 B Sindimadziwa kugwilitsa ntchito kwake <i>Don't know how to use</i> 1 C Ndilibe mwayi ogwilitsa ntchito kompyuta kapena foni <i>Don't have access to computer/phone</i> 1 D Ndilibe chifukwa chofunira kugwilitira ntchito <i>Don't have a need for it</i> 1 E Kuliba network kudera langa <i>No coverage in my area</i> 1 F Foni yanga singathe kugwilitsa ntchito internet. <i>My phone cannot access the internet</i> 1 G Other SPECIFY[_____] 1

SECTION R: RELIGION

R1	Kodi dzina la tchalitchi/mzikiti wanu ndi chani? <i>What is the name of your church/mosque?</i>	Name _____ No congregation 99 → R4
R2	Kodi tchalitchi/mzikiti umenewu uli mmudzi mwandani? <i>What village is it in?</i>	Village _____
R3	Kodi dzina la mtsogoleri (M'busa, Imam, m'balemkulu) wa tchalitchi/ mzikiti umenewu ndi ndani? <i>What is the name of the leader of your church/mosque (pastor, imam, m'baremkulu)?</i>	Name _____ Has no leader.....66 Don't know/Can't remember.....88
R4	Kodi inu ndi achipembedzo/ mpingo wanji? <i>What religion are you?</i>	No religion 0 → R6 Catholic 1 [If '99' on R1 → R5a] Quadiriya Muslim 2 [If '99' on R1 → R5b] Sukutu Muslim 3 [If '99' on R1 → R5b] CCAP 4 [If '99' on R1 → R5a] Baptist 5 [If '99' on R1 → R5a] Anglican 6 [If '99' on R1 → R5a] Pentecostal 7 [If '99' on R1 → R5a] Seventh Day Adventist 8 [If '99' on R1 → R5a] Jehovah's Witnesses 9 [If '99' on R1 → R5a] Church of Christ 10 [If '99' on R1 → R5a] Indigenous Christian / AIC 11 [If '99' on R1 → R5a] Other SPECIFY [_____]....12 [If '99' on R1 → R5a]
R4a	Ndi chaka chiti chimene munayamba kupemphera pa tchalitchi/mzikitiwu kawirikawiri? <i>In what year did you begin to attend this church/mosque regularly?</i>	R4a YEAR.....1 → R4ay SINCE BIRTH.....2 → R5a R4ay Y [__] [__] [__] [__]
R4b	Ndichifukwa chani munasintha mpingo/mzikiti wakale kuyamba umene muli pano? <i>Why did you change from (YOUR PREVIOUS CHURCH/MOSQUE) to this one?</i>	A Moved too far away to attend.....1 B Marriage.....2 C Convinced by family (not spouse).....3 D Convinced by friends to change.....4 E People received miracles at new church5 F Prefer the lessons at new church.....6 G Wanted spirit-filled church.....7 H Too much conflict in previous church.....8 I Old church too strict.....9 J Old church too lenient.....10 K Wanted to be healed.....11 L Other [_____].....12
R5a	IF CHRISTIAN: kodi ndinu obadwanso mwatsopano? <i>Do you consider yourself to be born again?</i>	Yes 1 No 0 → R6
R5b	IF MUSLIM: mudayamba mwapangapo tauba? <i>Have you ever made Tauba?</i>	Yes 1 No 0 → R6
R5c	Kwenikweni ndi liti limene munapanga kusinthaku/kuziperekaku? <i>About when did you make this change/commitment?</i>	M[__] [__] Y [__] [__] [__] [__]
R6	Mumiyezi khumi ndi iwiri yapitayi, ndimowirikiza bwanji mwakhala nawo pa zochitikachitika za chipembedzo, posawelengera zikwati, ubatizo ndi maliro? <i>In the last 12 MONTHS, how often have you attended religious services, not including weddings, baptisms and funerals?</i>	More than once per week..... 6 Once a week..... 5 2-3 times per month..... 4 Monthly or less 3 Many times per year..... 2 Few times per year..... 1 Never..... 0
R7	Kodi kutchalitchi /mzikiti munapitako liti komaliza? <i>When was the last time you went to your church/mosque?</i>	In the last week 4 In the last month 3 Last 2-6 months 2 6 months or more 1 Never 0 Don't know 88

<p>R8 Kodi ndi zochitikachitika ziti za chipembedzo zomwe mwachita mwezi wathawu?</p> <p><i>What other religious activities have you done in the last month?</i></p> <p>INTERVIEWER: READ LIST, CHECK ALL THAT APPLY</p>	<p>A Simunachitepo zochitika zina zilizonse <i>None</i> B Ma Kwaya <i>Choir</i> C Ntchito za mmakomiti <i>Committee work</i> D Maphunziro a Baibulo/Korani <i>Bible/Koran study</i> E Msokhano wa mapemphero <i>Prayer meeting</i> F Kuyendera wodwala <i>Visiting the sick</i> G Misokhano ya chitsitsimutso <i>Revival meetings</i> H Ntchito yofalitsa mawu amulungu <i>Evangelical work</i> I Sukulu ya chisilamu / Madrasa <i>Islamic school/Madrassa</i> J Maganyu obweretsa ndalamu zothandizira ntchito za mpingo <i>Piece works</i> K Zomangamanga za pa mpingo <i>Building maintenance</i> L Magulu achinyamata <i>Youth groups</i> M Other SPECIFY [_____]</p>
<p>R9 Kodi chikhulupiro chanu mu chipembedzo ndi chofunikira bwanji: <i>How important is religious faith in shaping:</i></p> <p>R9a Mmoyo wanu wa tsiku ndi tsiku: <i>Your Daily Life :</i></p> <p>Zofunikira koposa <i>Extremely important</i> 4 Zofunikira kwambiri <i>Very important</i> 3 Zofunikirabe <i>Somewhat important</i> 2 Zosafunikira kwambiri <i>Not very important</i> 1 Zosafunikira konse <i>Not important at all</i> 0</p>	<p>R9b Zisankho zikuluzikulu zomwe mumapanga mmoyo: <i>Major Life Decisions:</i></p> <p>Zofunikira koposa <i>Extremely important</i> 4 Zofunikira kwambiri <i>Very important</i> 3 Zofunikirabe <i>Somewhat important</i> 2 Zosafunikira kwambiri <i>Not very important</i> 1 Zosafunikira konse <i>Not important at all</i> 0</p>
<p>R10 R10a Mutakhala ndi vuto lomwe simukudziwa chisankho chabwino kapena choipa, kodi mungatani kuti vutolo lithe. Mungapange... <i>If you were unsure of what was right or wrong in a particular situation, how would you decide what to do? Would you MOST likely...</i></p> <p>Mungapange zomwe Mulungu kapena mawu amulungu amanena <i>Do what you think God or the scripture tells you</i> 1</p> <p>Mungapange zomwe zingakuthandizeni kuti mupitilire pa vutolo <i>Do what would help you to get ahead</i> 2</p> <p>Mungatsatile malangizo a kholo kapena aphunzitsi kapena akuluakulu ena amene mumawapatsa ulemu <i>Follow the advice of a parent or teacher, or respected elder</i> 3</p> <p>Mungatsatile malangizo anzau ogwilizana naye kwambiri <i>Follow the advice of a close friend</i> 4</p> <p>Mungapange zomwe zingakupangitseni kuti musangalale <i>Do what would make you feel happy</i> 5</p> <p><i>Don't Know</i> 88</p>	<p>R10b Mukadati musankhe yankho lina pamayankho amenewa, mudakasankha yankho liti? <i>If you had to choose another response to this question, what would it be?</i></p> <p>Mungapange zomwe Mulungu kapena mawu amulungu amanena <i>Do what you think God or the scripture tells you</i> 1</p> <p>Mungapange zomwe zingakuthandizeni kuti mupitilire pa vutolo <i>Do what would help you to get ahead</i> 2</p> <p>Mungatsatile malangizo a kholo kapena aphunzitsi kapena akuluakulu ena amene mumawapatsa ulemu <i>Follow the advice of a parent or teacher, or respected elder</i> 3</p> <p>Mungatsatile malangizo anzau ogwilizana naye kwambiri <i>Follow the advice of a close friend</i> 4</p> <p>Mungapange zomwe zingakupangitseni kuti musangalale <i>Do what would make you feel happy</i> 5</p> <p><i>Don't Know</i> 88</p>
<p>R11 Kodi nthawi zambiri zomwe mwakumana ndi mavuto, mumatha kudziwa chabwino ndi choipa pazisankho zothetsela vutolo kapenamumasokonekera/nezeka / simudziwa? <i>Do you usually have a good idea of what is right and wrong in most situations? Or do you sometimes feel confused about what is right and wrong?</i></p>	<p>Feel confused 1 Something in the middle 2 Have a good idea 3 Don't know 88</p>
<p>R12 Ndi maliro/zovuta zingati zomwe mwakhalapo/mwapitako mwezi watha? <i>How many funerals did you attend last month?</i></p>	<p>total: [____] <i>If "0" → Next Section</i></p>
<p>Ndi angati amene anali: <i>How many of them were for:</i></p>	<p>a) ana? babies? [____] b) anyamata/atsikana boys/girls? [____] c) akulu akulu? adults? [____]</p>
<p>Ndi angati mwa amenewa amene adamwalira ndi: <i>How many of them died from:</i></p>	<p>d) matenda ill health? [____] e) kulodzedwa witchcraft? [____] f) ngozi accident? [____] g) Other SPECIFY [____]</p>

Q count: the total count of health care visits for each respondent.

SECTION Q: Health Services

Tili ndi chidwi ndi zipatala kapena opereka chithandizo mzipatala kumene munapitako pa miyezi iwiri ya pitayo. Taganizirani mbuyomu pa nthanwi imene ndatchulayi ndipo chonde mundiuze zokhudzana nthawi iliyonse yomwe munapita kuchipatala kapena kwa opereka thandizo la za umoyo (Kuphatikizapo sing'anga) pa za umoyo wano kapena wa ana anu.

I'm interested in the health centers or health providers that you've visited in the last 2 months. Think back over this period and please tell me about each time you've visited a clinic or a health provider (including traditional healer) for your own health or your children's health.

Visit	HS1 Kuti <i>Where (if other, specify)</i>	HS2 Chifukwa <i>Why (if other, specify)</i>	HS3 Mwezi <i>Month</i>	HS4 Ulendowu unali wanu kapena mwana/ana. <i>Was the visit for you or your children?</i>	HS5 Kodi zinakutengerani nthawi ya itali bwanji kupita kuchipatala (one way)? <i>How long did it take you to travel to the clinic (one way)?</i>	HS6 Munakhala nthawi yaitali bwanji kuchipatala kuphati kizapo nthawi yomwe munadikilira? <i>How long did you spend at the clinic including waiting time?</i>
1			[] []	R's health ...1 children.....2 both.....3	Minutes.....1 Hours.....2	Minutes.....1 Hours.....2
2			[] []	R's health ...1 children.....2 both.....3	Minutes.....1 Hours.....2	Minutes.....1 Hours.....2
3			[] []	R's health ...1 children.....2 both.....3	Minutes.....1 Hours.....2	Minutes.....1 Hours.....2
4			[] []	R's health ...1 children.....2 both.....3	Minutes.....1 Hours.....2	Minutes.....1 Hours.....2
5			[] []	R's health ...1 children.....2 both.....3	Minutes.....1 Hours.....2	Minutes.....1 Hours.....2
CLINIC CODES				SERVICE CODES		
Balaka District Main Hospital...1 Balaka District OPD.....2 Banja la Mtsogolo.....3 Comfort Clinic.....4 Dream Clinic.....5 Traditional healer.....6 Chiendausiku Health Clinic.....7				Mbera Health Clinic.....8 Chimatiro Clinic.....9 Utale Clinic.....10 Kankao Clinic.....11 HSA/Mobile/Outreach.....12 Other SPECIFY [_____] 13		
INTERVIEWER: More than one is possible						
A. Under-5.....1 G. HTC.....7 B. ANC.....2 H. ARVs.....8 C. Delivery.....3 I. STI.....9 D. Post-Natal.....4 J. Dentist.....10 E. Malaria.....5 K. Other SPECIFY [_____].....11 F. Family planning.....6						

SECTION K: BEST FRIEND

Tsopano ndikufuna muganize za mzanu wapamtima wamamuna pafupi ndi komwe mukuchokera.
Chinthunzi chake chibwere (chikhale) mmaso mwanu. Kodi muli ndi munthuyu m'malingaliro anu?

Now, I'd like you to think about your male best friend near where you live. Picture him. Do you have this person in mind?

K1	Kodi mzanuyu ali ndi ana pakali pano? <i>Does he currently have any children?</i>	Yes.....1 No.....0 → K5a
K2	Kodi ali ndi ana angati? <i>How many children does he have?</i>	[_____]
K5a	Kodi ndi akazi angati omwe mukuganizira kuti wagonana nawo pa miyezi khumi ndi iwiri yapitayi? <i>How many women do you think he has slept with in the last 12 months?</i>	[_____] If 0 → K11 DK 88
K5b	Nanga mwezi wathawu, ndi akazi angati amene mukuganizira kuti anagonana nawo? <i>What about in the last month? How many women do you think he has slept with in the last month?</i>	[_____] DK 88 → K11
K6	Mukudziwa bwanji kuti anali ndi wogonana nawowa? <i>How do you know he had these partners?</i>	Anandiwuza <i>He told me</i>1 Ndimamuwona akubwera ndikupita <i>Saw him coming & going</i> 2 Mphekesera/anthu ena anandiuza <i>Rumours/other people told me</i> 3
K11	Kodi ndi wokwatira? <i>Is he married?</i>	Yes.....1 No.....0
K15	Kodi ali ndi foni ya m'manja? <i>Does he own a cell phone?</i>	Yes.....1 No.....0
K12	Kodi mzanuyu anametetsa/kukonzetsa tsitsi ndi kulipira mwezi uno? <i>Has he/she paid to have his/her hair cut or styled this month?</i>	Yes.....1 No.....0
K13	Kodi ali ndi zaka zingati? <i>How old is he?</i>	[_____]

SECTION TU: TIME USE

Ngati dzulo linali tsiku logwila ntchito (if not let the respondent talk about a normal work day) ndikufuna mundiuze mwatsatanetsatane mwa zomwe mudachita dzulo kuyambira nthawi imene munadzuka.

If yesterday was a normal working day (if not let the respondent talk about a normal work day) would you tell me in details what you did yesterday starting when you woke up?

Time	12:00	12:30	1:00	1:30	2:00	2:30	3:00	3:30	4:00	4:30	5:00	5:30	6:00	6:30	7:00	7:30
Activity Code																
Other, specify																
Time	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30	12:00	12:30	13:00	13:30	14:00	14:30	15:00	15:30
Activity Code																
Other, specify																
Time	16:00	16:30	17:00	17:30	18:00	18:30	19:00	19:30	20:00	20:30	21:00	21:30	22:00	22:30	23:00	23:30
Activity Code																
Other, specify																
CODES:																
1 =Sleeping	7 =Agricultural activities	13 = Washing Clothes	19 = Resting	26 = Buying at market												
2 = Cleaning inside/outside	8 = Eating	14 = Chatting with friends	20 = Business	27 = Religious activities												
3 = Washing dishes	9 = Childcare	15 = Other leisure activities	21 = Traveling or walking	28 = Repairing, building house/farm												
4 = Making food/ cooking	10 = School/studying/ schoolwork	16 = Fetching/Splitting firewood	22 = Village help/community work	29 = Moving, leisure												
5 = Fetching water	11 = Piecework	17 = Handcraft production	23 = Alcohol production	30 = Visiting doctor/hospital/healer												
6 = Bathing	12 = Salaried Employment	18 = Transporting goods/Bike taxis	24 = Animal care	31 = Reading												
			25 = Moving with purpose	32 = Other, specify [_____]												

SECTION I: INTERVIEWER ASSESSMENT

I1	Personally, how would you rank the respondent's physical attractiveness relative to other persons of about the same age and sex?	Much more attractive than average..... 1 More attractive..... 2 Average..... 3 Below average 4 Much less attractive than average..... 5
I2	In what language was this interview conducted?	Chichewa 1 Chiyao 2 Other SPECIFY [] .. 3
I3	How well do you know this respondent or their family?	Know them well..... 1 Somewhat..... 2 Not at all..... 3
I3b	How many times have you interviewed this same respondent before as part of TLT?	Never 0 One time 1 Two to four times..... 2 Five or more times..... 3
I4	Degree of cooperation <u>INTERVIEWER:</u> Circle the degree of cooperation compared to other respondents, not overall degree of cooperation.	Difficult..... 1 Average 2 Good 3 Very good..... 4
I6m	How would you characterize the respondent's clothing?	Fashion attire..... 1 Executive attire..... 2 Simple shirt, trouser, shoes-expensive .. 3 Simple shirt, trouser, shoes-cheap..... 4 Untidy attire--messy..... 5
I7	Where/how was this interview conducted?	At the TLT research center..... 1 Respondent's home..... 2 Over the phone..... 3 Other location in person..... 4
I8	Were any other persons present during the interview or nearby, within earshot?	Children under 6..... 1 Older children..... 2 Spouse or partner..... 3 Other relatives..... 4 Other adults..... 5 No one..... 6
I5	Do you have any other comment about the interview? Please describe any uncomfortable moments that might have occurred during this interview.	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>